

lonely planet

language survival kit

Vietnamese phrasebook



ISBN 0-86442-347-0



9 780864 423474

Australia	\$7.95 RRP
USA	\$5.95
UK	£3.50
Canada	\$6.95
Singapore	\$8.95
France	45,00 FF

2nd Edition

<https://tieulun.hopto.org>

VIETNAMESE

phrasebook



Nguyen Xuan Thu

Vietnamese phrasebook
2nd edition

Published by

Lonely Planet Publications

Head Office: PO Box 617, Hawthorn, Vic 3122, Australia

Branches: 155 Filbert St, Suite 251, Oakland CA 94607, USA

10 Barley Mow Passage, Chiswick, W4 4PH, UK

71 bis rue de Cardinal Lemoine, 75005 Paris, France

Printed by

Colorcraft Ltd, Hong Kong

Cover photograph

Detail of a garden wall. (Brendan McCarthy)

Published

January 1996

This book was written by Nguyen Xuan Thu. Sally Steward was the editor, Ann Jeffree was responsible for the illustrations, Simon Bracken designed the cover and Penelope Richardson was responsible for the overall design. Many thanks to Huong Nguyen for her assistance.

National Library of Australia Cataloguing in Publication Data

Nguyen Xuan Thu

Vietnamese Phrasebook.

2nd ed.

Includes index.

ISBN 0 86442 347 0

1. Vietnamese language - Conversation and phrase books - English.

I. Title. (Series: Lonely Planet language survival kit).

495.92283421

© Copyright Lonely Planet 1996

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, except brief extracts for the purpose of review, without the written permission of the publisher and copyright owner.

Contents

Introduction.....	5
Southern & Northern Dialects	7
Getting Started.....	7
Pronunciation	9
Vowels.....	9
Consonants.....	9
Grammar.....	12
Sentence Structures	12
Nouns.....	13
Personal Pronouns	13
Word Order	15
Verbs	15
To Be	18
Prohibition	18
Questions with Question Words ..	18
Comparatives	19
Superlatives	19
Classifiers.....	20
Some Useful Words	21
Making Your Own Sentences.....	21
Greetings & Civilities	23
Greetings	23
Goodbyes.....	24
Civilities	24
Requests	25
Apologies	27
Forms of Address	27
Names.....	28
Body Language	28
Small Talk	30
Meeting People	31
Nationalities	31
Age.....	32
Occupations	33
Religion	34
Family.....	35
Expressing Feelings.....	37
Language Difficulties.....	38
Interests	39
Some Useful Phrases	39
Getting Around	41
Finding Your Way.....	42
Directions	42
Signs	44
Buying Tickets.....	44
Air.....	45
Bus	46
Train	47
Taxi & Pedicab	47
Car	49
Boat.....	51
Bicycle.....	51
Some Useful Phrases	52
Paperwork.....	53
Signs	54
Some Useful Words	54
Accommodation	56
Finding Accommodation	57
At the Hotel	57
Some Useful Words	61

Around Town.....	64
At the Bank.....	65
At the Post Office	67
Telephone.....	67
In the Country	73
Weather.....	74
Geographical Terms.....	75
Animals	76
Birds	78
Food.....	82
At the Restaurant	83
Vegetarian Meals	85
Breakfast.....	85
Lunch	86
Dinner.....	87
Meat	90
Seafood.....	91
Vegetables	91
Fruit	93
Shopping	99
Bargaining.....	100
Making a Purchase	101
Souvenirs	101
Clothing.....	102
Toiletries	104
Stationery & Publications.....	105
Health.....	110
Symptoms	111
Complaints	112
Allergies & Conditions.....	113
Parts of the Body	114
Times & Dates	118
Telling the Time	118
Days of the Week.....	119
Months	119
Seasons	120
Dates.....	120
Numbers & Amounts	127
Cardinal Numbers	127
Fractions	129
Vocabulary.....	131
Emergencies	158
Index	160

Introduction

After nearly half a century of war and isolation, Vietnam has become one of the poorest countries in the world. Today, however, people live with dignity and hope in this unfortunate country. Those who visit Vietnam now should find the reasons for the people's optimism during their stay, provided they are aware of some of the country's cultural norms, and possess some language for communication.

This phrasebook does not deal with the cultural values of the Vietnamese people. However, to help visitors begin to understand the Vietnamese culture, it is essential to describe some basic cultural norms. Elderly people in Vietnam, especially in rural areas, are particularly respected. The reasons are simple: they have had their whole life fighting for the survival of their country, and they are the link between the dead and the living. While touring around Vietnam you may meet many young people with big smiles, laughter and curiosity. Don't be surprised or unsettled – they'd simply like to express their hospitality and friendliness to you. Their smiles or laughs have many meanings which would not be easy to explore in the first instance, however, one sure thing is that they are not provocative. They are meant as tokens of generosity and tolerance. What you might have to worry about, if anything, is that people keep away from you. You may also feel strange when you rarely hear people say 'thank you' to each other. Even with a stranger like you, when you do a favour for them, no word of thanks is expressed. That is

6 Introduction

common. In the Vietnamese culture, expressing gratitude to a person in words has less weight than a thankful attitude.

To learn basic Vietnamese, you need to pay particular attention to a pair of initial consonants *d* and *đ*, and to the tones. Initial consonants *d* (as in 'zoo') and *đ* (as in 'dog') must be distinctively pronounced because they will be changed into another meaning if you mispronounce them.

If you master Vietnamese tones, you will have few problems learning Vietnamese. You will find that Vietnamese grammar is quite simple. In fact, many devoted students have learned Vietnamese and spoken it quite fluently within six months.

Vietnam's population is about 70 million. Over 84% of its population is ethnic Vietnamese. Unlike Chinese, the Vietnamese language has no dialects. Everyone can understand each other, even though there are three major accents: northern, central and southern.

After regaining independence from Chinese rule in 939, the Vietnamese rebuilt their country in all aspects of life. One of these was to develop a system of writing, which became known as *Chữ Nôm*.

The system of *Chữ Nôm* was made up from either a single Chinese character or the combination of two Chinese words. This system of writing, mainly used in the area of literature, lasted until the beginning of this century.

The current writing system, called *Quốc Ngữ* (national written language), is based on the Roman alphabet. This system was developed in the first part of the 17th century by a European Catholic mission for religious purposes. *Quốc Ngữ* became popular, and today it is the formal, and only, writing system in Vietnam.

In Vietnamese culture, the foreign visitor who can speak some Vietnamese is appreciated and welcomed by the Vietnamese. This phrasebook aims to help you understand the spirit of the Vietnamese people, as well as to see what is happening in their land. We wish you good luck.

Southern & Northern Dialects

There are two main dialects in Vietnamese – the northern and the southern. Throughout the book we have given you both examples when appropriate. To tell which one to use, the southern dialect will always be first followed by the northern; the two words divided by a slash.

Getting Started

In any language it's important to memorise some of the absolute basics before you try to converse. There are six essential ways to say 'Hello' in Vietnamese. They're not too difficult to remember, as they are all *chào* plus a pronoun (see page 14). When asking a question, you should begin by saying *xin lỗi* ('excuse me') plus one of the six pronouns. Note that the *x* is pronounced as an 's': *xin* sounds like 'sin'.

Key question words are *ở đâu?* ('where?'), *lúc nào?* ('when?') and *giá bao nhiêu?* ('how much is it?'). That crossed *đ* is pronounced as an ordinary 'd' in English. When asking a question, always remember that Vietnamese is a tonal lan-

8 Abbreviations Used in This Book

guage, so avoid the temptation to raise your voice at the end of a question.

Key verbs are listed in the vocabulary along with useful examples, but *đi* ('go') is very useful, especially if you remember *hôm nay* ('today') and *ngày mai* ('tomorrow'). Memorise the words for bus, *xe buýt* and train, *xe lửa* and you should already be able to string some essential phrases together. At least, if you can say *xe buýt đi ngày mai?* ('bus go tomorrow?') and this is a start. There is no equivalent to our 'yes' and 'no', people will usually reply by repeating the verb, such as *đi* ('go'). For the negative, you can add the word *không* before the verb, eg *không đi* ('not going'). We'll leave the rest for you to work out as you either go through the book or need to look up a word or phrase.

Abbreviations Used in This Book

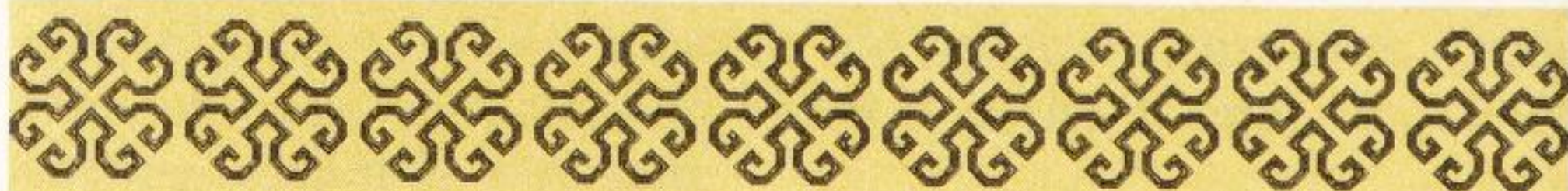
a – adjective

lit – literally

n – noun

s – subject

v – verb



Pronunciation

Vietnamese has three regional accents, but no dialects. This means that when you learn Vietnamese, with any accent, you can communicate with other Vietnamese.

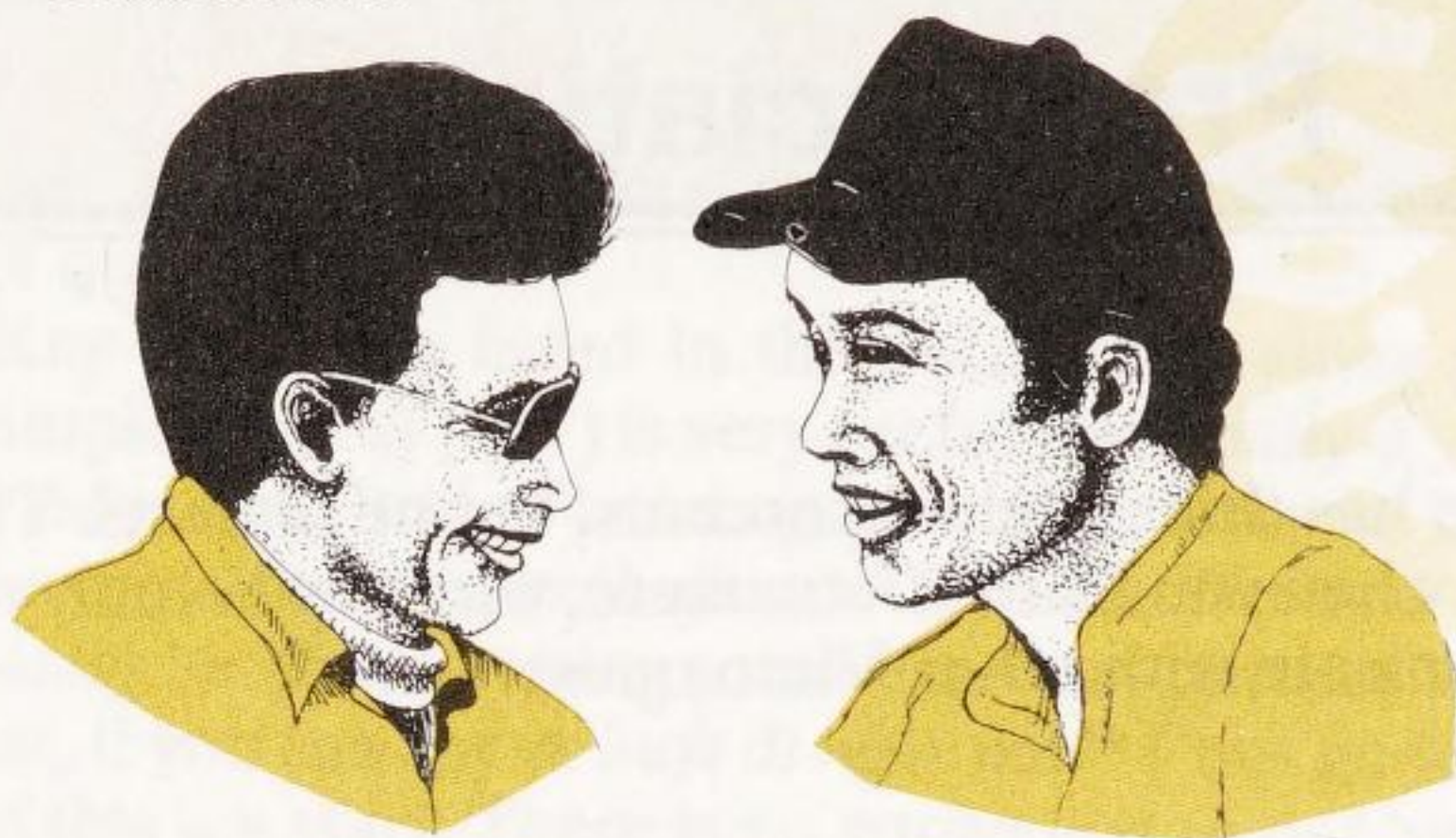
Vowels

a	as in 'bah'	ca	sing
ã	as in 'hut'	ăn	eat
â	as in American 'shut'	tâm	heart
e	as in 'keg'	be	small
ê	as in French <i>et</i>	quên	forget
i/y	as the 'i' in 'machine'	khi	when
o	as in 'saw'	lo	worry
ô	as the 'o' in 'obey'	vô	enter
ơ	as in 'bird'	vợ	wife
u	as in 'through'	chú	uncle
ư	between the 'i' in 'sister' and the 'u' in 'sugar'	nữ	female

Consonants

b	as in 'bed'	ba	three
c	(k/q) as in 'cat' (not before <i>e</i> , <i>ê</i> and <i>i</i>)	ca	sing
ch	as in 'chop'	cha	father
d or gi	as in 'zoo'	dài	long
đ	as in 'dog'	đi	go
g	as in 'game'	gà	chicken

10 Consonants



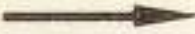





gh	as in 'game' (before <i>e, ê</i> and <i>i</i>)	<i>ghế</i>	chair
h	as in 'hat'	<i>hải</i>	sea
k	as in 'kilo', (occurs only before <i>e, ê</i> and <i>i/y</i>)	<i>ký</i>	sign
l	as in 'lime'	<i>làm</i>	work
m	as in 'me'	<i>mèo</i>	cat
n	as in 'no'	<i>nói</i>	speak
ng/ngh	as in 'singer'	<i>ngủ</i>	sleep
nh	as in 'canyon'	<i>nhà</i>	house
p	(final consonant only)	<i>tháp</i>	tower
ph	as in 'photo'	<i>phá</i>	destroy
q	a 'k' sound (only before u)	<i>quý</i>	precious
r	as in 'rock'	<i>rồi</i>	already
s	as in 'sugar'	<i>sai</i>	mistake
t	as in 'stop'	<i>tai</i>	ear
th	as in 'thick'	<i>thương</i>	love
tr	as in 'destroy'	<i>trà</i>	tea
v	as in 'vast'	<i>vai</i>	shoulder
x	as in 'soldier'	<i>xe</i>	car

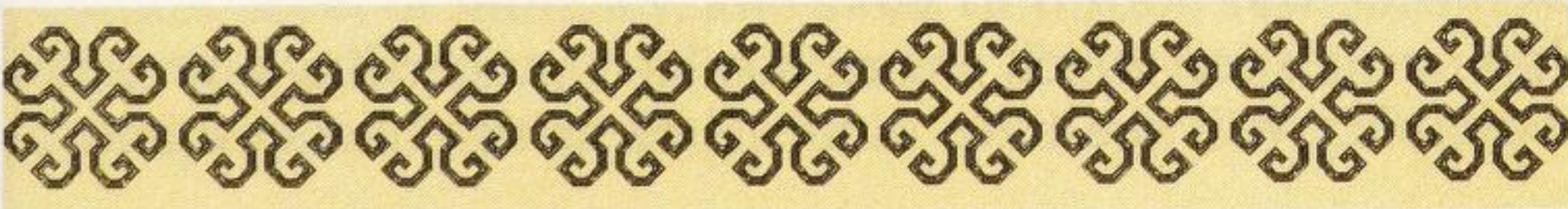
Tones

Tones in Vietnamese are difficult for a non-Vietnamese learning this language. When a tone in a word is changed, the meaning of that word will be changed accordingly. There are six tones:

<i>dấu ngang</i>	(no marker)	<i>ma</i>	‘ghost’
<i>dấu sắc</i>	(marker)	<i>má</i>	‘mother’
<i>dấu huyền</i>	(marker)	<i>mà</i>	‘which’
<i>dấu hỏi</i>	(marker)	<i>mả</i>	‘tomb’
<i>dấu ngã</i>	(marker)	<i>mã</i>	‘horse’
<i>dấu nặng</i>	(marker)	<i>mạ</i>	‘rice seedling’

A visual representation of these looks something like this:

Ngang	Sắc	Huyền	Nặng	Hỏi	Ngã
					



Grammar

Vietnamese is a tonal language and is written in Roman script. Words do not change their forms and verbs are not conjugated. Grammar therefore plays a vital role in understanding how the language works.

Sentence Structures

Like English, Vietnamese sentence order is subject-verb-object, as follows:

subject (s):	she	<i>cô ấy</i>
verb (v):	to eat	<i>ăn</i>
object (o):	rice	<i>cơm</i>

Affirmative Statement:

She eats rice.

Cô ấy ăn cơm.
's + v + o'

Negative Statement:

She does not eat rice.

Cô ấy không ăn cơm.
's + không + v + s'

Question:

Does she eat rice?

Cô ấy có ăn cơm không?
's + có + v + o + không?'

In any question which has an auxiliary preceeding a verb, for example, 'Will she have dinner?' or 'Is she having dinner?',

the question in Vietnamese must have the following pattern:
's + v + o, *phải không?*'

Will she have dinner?
Is she having dinner?

Cô ấy sẽ ăn tối, phải không?
Cô ấy đang ăn tối, phải không?

When a sentence has the form 's + be + a (adjective)', the copula *là*, 'be', can be omitted. For example: 'I am tired', *Tôi mệt* (literally: 'I tired'), instead of '*Tôi là mệt*'.

Nouns

Nouns in Vietnamese have no masculine/feminine or plural forms. There are both one-word nouns and compound (two-word) nouns.

One-Word Nouns

letter
ink

thư
mực

Two-Word Nouns

bank
airport

ngân hàng
phi trường

Personal Pronouns

Vietnamese pronouns vary depending on age, sex, social position, level of intimacy, and close or distant relationships. For example, there are many terms in Vietnamese that refer to the pronoun 'you' in English:

14 Personal Pronouns

<i>ông</i>	you (grandfather, Mr – formal)
<i>bà</i>	you (grandmother, Mrs – formal)
<i>anh</i>	you (older brother, Mr – friendly)
<i>chị</i>	you (older sister, Mrs – friendly)
<i>cô</i>	you (aunt, female teacher, unmarried woman)
<i>em</i>	you (younger sibling, either male or female)

The common pronouns in Vietnamese are:

Singular		Plural	
1st Person			
I	<i>tôi</i>	we	<i>chúng tôi</i>
		we all	<i>chúng ta</i>
2nd Person			
you	<i>ông</i>	you	<i>các ông</i>
you	<i>bà</i>	you	<i>các bà</i>
you	<i>anh</i>	you	<i>các anh</i>
you	<i>chị</i>	you	<i>các chị</i>
you	<i>cô</i>	you	<i>các cô</i>
you	<i>em</i>	you	<i>các em</i>
		ladies and gentlemen	<i>quí vị</i>
3rd Person			
he	<i>ông ấy</i>	they	<i>các ông ấy</i>
she	<i>bà ấy</i>	they	<i>các bà ấy</i>
he	<i>anh ấy</i>	they	<i>các anh ấy</i>
she	<i>chị ấy</i>	they	<i>các chị ấy</i>
she	<i>cô ấy</i>	they	<i>các cô ấy</i>
he/she	<i>em ấy</i>	they	<i>các em ấy</i>
		they, general	<i>họ</i>
it – young child	<i>nó</i>	they, plural	<i>chúng nó</i>
or an animal		of <i>nó</i>	

Word Order

Nouns precede adjectives:

a fat cat

con mèo mập/béo
(cat fat)

a polite boy

đứa bé lễ phép
(boy polite)

Nouns precede possessive adjectives. In Vietnamese, *của* means 'of'. It can be omitted. The examples below show that the first word is the classifier, the second word is the noun, the third word means 'of', and the last one is the possessive adjective.

my cat

con mèo (của) tôi

your cat

con mèo (của) anh

his cat

con mèo (của) anh ấy

her cat

con mèo (của) cô ấy

our cat

con mèo (của) chúng tôi

your cat

con mèo (của) các anh

their cat

con mèo (của) họ

Nouns precede demonstrative adjectives:

this ring

chiếc nhẫn này
(ring this)

that window

cái cửa sổ ấy
(window that)

Verbs

Unlike English verbs, Vietnamese verbs do not change their forms. They remain the same regardless of gender, person or tense.

16 Verbs

to eat

rice

I eat rice every day.

He eats rice every day.

I ate rice yesterday:

ăn

cơm

Tôi ăn cơm mỗi ngày.

Cô ấy ăn cơm mỗi ngày.

Tôi ăn cơm hôm qua.

Tenses

Vietnamese has the following words to express tenses:

- *đang* – to convey a progressive meaning:
He drinks beer. *Ông ấy uống bia.*
He is drinking beer. *Ông ấy đang uống bia.*
- *đã* – to convey a past meaning:
I meet her. *Tôi gặp cô ấy.*
I met her. *Tôi đã gặp cô ấy.*
- *sẽ* – to convey a future meaning:
I sing. *Tôi hát.*
I will sing. *Tôi sẽ hát.*
- *sắp* – to convey a near future:
He leaves. *Ông ấy đi.*
He is about to leave. *Ông ấy sắp đi.*

Modals

Modal is a term used to modify the meaning of a verb, for example, can do, want to go, should sleep, etc. In Vietnamese, modals are always placed before verbs.

can: *có thể*

I can buy.

I can't buy.

Can I buy?

Tôi có thể mua.

Tôi không thể mua.

Tôi có thể mua không?

want: *muốn*

I want to go.

I don't want to go.

Do I want to go?

Tôi muốn đi.

Tôi không muốn đi.

Tôi có muốn đi không?

need: *cần*

I need to sleep.

I need not to sleep.

Do I need to sleep?

Tôi cần ngủ.

Tôi không cần ngủ.

Tôi có cần ngủ không?

must/have to: *phải*

You must go.

You must not go.

Must you go?

Anh phải đi.

Anh không phải đi.

Anh có phải đi không?

should/ought to: *nên*

You ought to be nice.

You ought not to be nice.

Ought you to be nice?

Anh nên tử tế.

Anh không nên tử tế.

Anh có nên tử tế không?

Commands

There are two ways to express a command in Vietnamese:

- Emphasis on the verb:
Stand up! *Đứng lên!*
- Adding the word *đi* to the end of the command:
Sleep! *Ngủ đi!*

Commands in the negative are formed by the word *đừng*:

Don't run!

Don't be sad!

Đừng chạy!

Đừng buồn!

18 To Be

To Be

The equivalent to the verb 'to be' in Vietnamese is *là*. However, Vietnamese only uses *là* when it is followed by a noun:

He is a doctor.

*Ông ấy là bác sĩ.
(he is doctor)*

With adjectives, the verb *là* is omitted:

I am thirsty.

*Tôi khát.
(I thirsty)*

Prohibition

Vietnamese uses the word *cấm*, 'prohibition', to express a prohibited meaning:

No smoking.

No littering.

Cấm hút thuốc!

Cấm xả rác!

Questions with Question Words

Question words are always placed at the end of a question:

who

Who did you meet?

ai

Anh đã gặp ai?

which

Which school?

nào

Trường nào?

what

What is this?

gì

Cái này là gì?

where

Where do you go?

đâu

Anh đi đâu?

why

Why do you say that?

sao/tại sao/vì sao

Tại sao anh nói thế?

how

How do you get here?

bằng cách gì/làm sao

Anh đến đây bằng cách gì?

when

When did you arrive?

lúc nào

Anh đến lúc nào?

If *lúc nào* is placed before a question, it will convey a future meaning, for example: *Lúc nào anh đến?*, 'When will you arrive?'

Comparatives

The word *hơn* put after an adjective is normally used for comparisons:

Huế is smaller than Hà nội.

Huế nhỏ hơn Hà nội.

He is taller than me.

Anh ấy cao hơn tôi.

Superlatives

The word *nhất* following the adjective is used for superlative forms:

She is the richest in the family.

Cô ấy giàu nhất nhà.

This house is the tallest.

Cái nhà này cao nhất.

Classifiers

Classifiers are always placed after cardinal numbers and before nouns. They are used in the following cases: (1) when there is a notion of number, as in *Tôi có ba con mèo*, 'I have three cats'; (2) when it goes with a demonstrative adjective such as this, that, these, those, as in *Cái nhà này*, 'this house'; and (3) when there is a definite meaning, normally identified by an adjective, as in *Cái thước dài*, 'the long ruler', or a possessive adjective, as in *Con chó của tôi*, 'my dog'.

- For a person: *người*
a man *người đàn ông*
a woman *người đàn bà*
- For an animal: *con*
a cat *con mèo*
a dog *con chó*
- For an inanimate object: *cái*
a table *cái bàn*
a chair *cái ghế*
- For a tree or a plant: *cây*
an orange tree *cây cam*
a banana tree *cây chuối*
- For a fruit: *trái/quả*
a mandarine *trái/quả quýt*
a grape *trái/quả nho*
- For a flower: *bông/hoa*
a rose *hoa hồng*
a carnation (flower) *hoa cẩm chướng*



Some Useful Words

about (approximately)	<i>khoảng</i>
above	<i>trên</i>
and	<i>và</i>
after	<i>sau</i>
at	<i>tại</i>
because	<i>vì/bởi vì</i>
before	<i>trước</i>
but	<i>nhưng</i>
far	<i>xa</i>
for (me)	<i>cho (tôi)</i>
from	<i>từ</i>
here	<i>ở đây</i>
if	<i>nếu</i>
in	<i>trong</i>
near	<i>gần</i>
or	<i>hay là</i>
out	<i>ngoài</i>
that/those	<i>cái này/những cái này</i>
there	<i>ở đó</i>
this/these	<i>cái này/những cái này</i>
to	<i>đến</i>
under	<i>dưới</i>
with	<i>với</i>

Making Your Own Sentences

I drink water.	<i>Tôi uống nước.</i>
He doesn't drink wine.	<i>Ông ấy không uống rượu chát.</i>
Do you drink beer?	<i>Anh có uống bia không?</i>

22 Making Your Own Sentences

I am going now.
He isn't going now.
Are you going now?

I am tired.

He is not tired.
Are you tired?
The train leaves at 6 pm.
The train doesn't leave at
6 pm.
Does the train leave at 6
pm?

I am about to go.
I want to go to the bank.
I need to write a letter.
I am hungry.
I am not well.
I've missed the bus.

This shirt is expensive.
This hotel is very noisy.
That street is dirty.
Do buses run on this street?

Do you rent bicycles here?

Can I take photographs
here?

*Tôi sẽ đi bây giờ.
Ông ấy sẽ không đi bây giờ.
Anh sẽ đi bây giờ, phải
không? (see 'Sentence
Structures')
Tôi mệt. (see 'Sentence
Structures')
Ông ấy không mệt.
Anh có mệt không?
Xe lửa rời lúc 6 giờ tối.
Xe lửa không rời lúc 6 giờ
tối.
Xe lửa có rời lúc 6 giờ tối
không?*

*Tôi sắp đi.
Tôi muốn đi ngân hàng.
Tôi cần viết một lá thư.
Tôi đói.
Tôi không khỏe.
Tôi vừa trễ xe buýt.*

*Cái áo này đắt.
Khách sạn này rất ồn.
Con đường kia dơ bẩn.
Xe buýt có chạy trên đường
này không?
Ông có cho thuê xe đạp ở
đây không?
Tôi có thể chụp hình ở đây
được không?*

Greetings & Civilities

Greetings

Hello in Vietnamese is *chào*. If you say *chào* only, it is not very polite. So normally one has to add a personal pronoun to the word *chào*. To greet a person properly in Vietnamese, you should be familiar with at least the following:

- To a man you first meet, and formally, you say:
Chào ông. 'Hello Mr.'
- To a lady you first meet, and formally, you say:
Chào bà. 'Hello Mrs.'
- To a man you know, informally, you say:
Chào anh. 'Hello older brother.'
- To a lady you know, informally, you say:
Chào chị. 'Hello older sister.'
- To an unmarried woman or a female teacher, you say:
Chào cô. 'Hello Miss.'
- To a younger person, either male or female, you say:
Chào em. 'Hello younger sibling.'

For a list of personal pronouns and when to use them, see pages 13-14 of the Grammar chapter.

'Good morning', 'good afternoon' or 'good night' are phrases rarely used by the Vietnamese people. Instead, they normally use the following. This is used when the person you meet is doing something, and is a greeting, not an expression of curiosity:

24 Goodbyes

What are you doing?

Anh đang làm gì đó?
(lit. you are doing what there?)

The following is used when the person you meet is going somewhere:

Where are you going?

Anh đang đi đâu đó?
(lit. you are going where there?)

Goodbyes

Chào is also used for 'goodbye'. Again, you need to add a personal pronoun to the word *chào*. Sometimes you have to use a phrase, such as:

Goodbye, I must go now.

Chào anh, tôi phải đi bây giờ. (lit. goodbye you, I must go now)

See you tomorrow.
(to a woman)

Hẹn gặp lại bà ngày mai.
(lit. promise meet madam tomorrow)

When seeing someone off on a long trip, the Vietnamese say:

Have a safe trip.

Chúc ông đi bình yên.
(lit. wishing you go safely)

Civilities

Within family circles and among friends, the Vietnamese

normally don't say 'thank you' as much as Westerners. So when you do a favour for a Vietnamese and he or she does not say 'thank you' to you, don't be upset. They consider you as a member of their family or as their close friend.

The expression for 'thanks' is *Cám ơn*. More adequately, people may say 'thank you', *Cám ơn ông (bà/anh/chị/cô/em)*. A suitable response would be 'not at all', *Không có chi/gì* (literally: 'nothing').

Instead of saying 'thank you', the Vietnamese normally express their gratitude by an expression, such as:

You are very kind to me.

Ông quá tử-tế đối với tôi.

(lit. you very kind to me)

If someone invites you to a dinner, before you leave her place, a polite response may be:

You have fed me a very delicious meal.

Bà cho ăn ngon quá.

(lit. madam give eat delicious very)

Requests

When asking a question, to be polite, the Vietnamese normally use the expression '*Xin lỗi*, plus a personal pronoun', which means 'excuse me' at the beginning of the sentence.

Excuse me, where is the bank?

Xin lỗi ông, ngân hàng ở đâu? (lit. excuse me, bank is where?)

26 Requests

Excuse me, where is the
Rex Hotel?

*Xin lỗi ông, khách sạn Rex
ở đâu?* (lit. excuse me,
hotel Rex is where?)



Excuse me, '*xin lỗi*' plus a personal pronoun', is used to squeeze past someone in a crowd or to make requests.

Xin mời, 'please invite', another polite form of request or invitation, is used to give an order or to ask someone to do something, such as:

Please enter!

Xin mời ông vào. (a formal
request/invitation to a
man)

Please sit down!

Xin mời bà ngồi. (a formal
request/invitation to a
woman)

Please let's go!

Xin mời anh đi. (a friendly
request to a man)

Apologies

'*Xin lỗi* plus a personal pronoun' is used at the beginning of a sentence to make any apology.

I'm sorry for being late.

Xin lỗi cô, tôi đến trễ. (to an unmarried lady – lit. excuse me, I come late)

A suitable response may be:

It doesn't matter.

Không có gì/chi. (lit. nothing)

Forms of Address

The Vietnamese people only use the terms *ông*, 'Mr', and *bà* 'Mrs', when they address an elderly person or on first meeting a person. Once they have met someone many times, they have to change the form of address. They can call you *nội*, 'grandfather', if you are at the age of their grandparent, or *chú*, 'father's younger brother', if you are about the age of their father's younger brother. If you are younger than them, they will call you *em*, 'younger sibling'. The reason is that the Vietnamese people prefer to establish family relationships rather than to remain neutral or formal. After you have met a Vietnamese many times, if she or he still uses the formal form of address, it is an indication that there are some difficulties in your relationship.

The form of address in Vietnamese varies according to the addressee's social position and age. If you hold a position of importance, the Vietnamese people normally address you by

28 Names

your title, and only very close friends would use both your title and name.

Ông Giáo sư
Bà Bác sĩ
Ông Giám đốc
Bà Bộ trưởng

Mr Professor
Mrs Doctor
Mr Director
Mrs Minister

Names

The Vietnamese always place surnames, *họ*, before given names, *tên*. The most common surnames in Vietnam are *Nguyễn*, *Lê* and *Trần*. A surname does not have a meaning, but a given name does. Names normally embody some qualities, meant to inspire either the moral quality or the patriotic meaning that the parents would like to see in their children.

The people normally call each other by given names. Common given names for men include: *Dũng*, 'Courage', *Hùng*, 'Strong', *Lực*, 'Force' and *Công*, 'Work'. Some given names are only for females: *Nguyệt*, 'Moon'; *Tuyết*, 'Snow'; *Hương*, 'Perfume'; *Hồng*, 'Rose' and *Dung* (pronounced 'Dzung'), 'Demeanour'.

The Vietnamese may also have middle names. The middle name *Thị* is only used for females and the middle name *Văn* is only used for males.

Body Language

Shaking hands between a male and a female person is uncommon in Vietnam. However, being arm in arm with

friends of the same sex is acceptable. Couples kissing each other are seen very rarely.

The sign of crossing two fingers together in front of a female person is considered very rude. It is also considered very impolite if a person uses finger signs to call a friend or an employee.



Small Talk



While you are travelling in Vietnam, you'll meet many Vietnamese who would like to greet you, particularly in remote areas, where people lead simpler lives and are hospitable to visitors. They are curious about foreigners, as many of them haven't met a foreign tourist previously. Most of them would like to understand Western people as well as their lifestyles. However, language is the major barrier preventing this. If you speak some Vietnamese with them, they

will open their hearts to receive you – and you will have crossed the first bridge to developing a deep understanding of this people and their land.

In Vietnam, asking a person you first meet personal questions such as age, employment, salary, and so on, is legitimate and common. One of the immediate benefits of this practice is to help the two parties to use the correct pronouns while engaging in conversation.

Meeting People

What is your name?

My name is ...

Pleased to meet you.

Tên ông là gì?

Tên tôi là ...

Hân hạnh gặp ông.

Nationalities

Where are you from?

I am from ...

Africa

Australia

Cambodia

Canada

China

Denmark

England

Europe

Finland

France

Germany

Holland

India

Ông từ đâu đến?

Tôi đến từ ...

Phi châu

Úc-đại-lợi

Miên/Cam-pốt/

Cam-pu-chia

Ca-na-đa

Trung hoa/Trung quốc

Đan-mạch

Anh

Âu châu

Phân-lan

Pháp

Đức

Hà-lan

Ấn-độ

32 Age

Indonesia

Ireland

Israel

Italy

Japan

Korea

Laos

Malaysia

the Middle East

Myanmar (Burma)

New Zealand

Norway

Scotland

South America

Spain

Sweden

Switzerland

Thailand

the USA

Wales

Nam-dương

Ái-nhĩ-lan

Do-thái

Ý

Nhật

Triều-tiên

Lào

Mã-lai

Trung Đông

Miến-điện

Tân Tây-lan

Na-uy

Tô-cách-lan

Nam Mỹ

Tây-ban-nha

Thụy-điển

Thụy-sĩ

Thái-lan

Hoa-kỳ

Xứ Wales

Age

How old are you?

Ông bao nhiêu tuổi?

I am ... years old.

18

25

Tôi ... tuổi.

mười tám

hai mươi lăm

See the Numbers chapter, page 127, for your particular age.

Occupations

What do you do (for a living)?	Ông làm nghề gì?
What is your salary?	Lương ông bao nhiêu?
Do you enjoy your work?	Ông có thích việc làm của ông không?
Do you like working here?	Ông có thích làm việc ở đây không?
Do you like teaching?	Ông có thích dạy học không?
I am a/an ...	Tôi là ...
actor	diễn viên
artist	nghệ sĩ
business person	thương gia
doctor	bác sĩ
engineer	kỹ sư
factory worker	công nhân nhà máy
farmer	nông dân
journalist	nhà báo
lawyer	luật sư
manual worker	nhân công
mechanic	thợ máy
musician	nhạc sĩ
nurse	y tá
office worker/clerk	nhân viên văn phòng
painter	họa sĩ
poet	thi sĩ
scientist	khoa học gia/nhà khoa học
secretary	thư ký
student	học sinh
teacher	giáo viên

waiter
writer

người bồi bàn/hầu bàn
văn sĩ

Religion

What is your religion?

Ông theo đạo nào?

I am ...

Buddhist
Catholic
Christian
Hindu
Jewish
Muslim
Taoist
not religious

Tôi theo ...

đạo Phật
đạo Thiên chúa
đạo Tin lành
đạo Ấn-độ
đạo Do thái
đạo Hồi giáo
đạo Lão
không có đạo



Family

Are you married?

I am married.

I am single.

How many children do you have?

I don't have any children.

I have a daughter/son.

Ông đã có gia đình chưa?

Tôi độc thân.

Ông có bao nhiêu con?

Tôi không có đứa con nào cả.

Tôi có một đứa con gái/trai.



How many brothers/sisters do you have?

Is your husband/wife here?

This is my wife/husband.

Do you have any children?

No.

Yes, one.

Yes, two.

Yes, three.

Ông có bao nhiêu anh/chị em?

Chồng bà/vợ ông có ở đây không?

Đây là nhà tôi.

Ông có đứa con nào không?

Không.

Vâng, một.

Vâng, hai.

Vâng, ba.

36 Family

I have a daughter.

I have a son.

How many brothers/sisters
do you have?

I don't have any brothers
or sisters.

Do you have a boyfriend/
girlfriend?

Tôi có một đứa con gái.

Tôi có một đứa con trai.

*Ông có bao nhiêu anh chị
em?*

Tôi không có anh chị em.

*Ông có bạn trai/bạn gái
không?*

Family Members

Vietnamese terms for kinship are very complicated, as there are separate titles for paternal and maternal sides, as well as for older and younger sisters, and older and younger brothers. Listed here are words for immediate family members.

aunt	<i>cô/dì</i>
older/younger brother	<i>anh/em</i>
children	<i>con</i>
daughter	<i>con gái</i>
family	<i>gia đình</i>
father	<i>cha/bố</i>
father-in-law	<i>cha vợ/bố vợ/chồng</i>
grandfather	<i>ông nội/ngoại</i>
grandmother	<i>bà nội/ngoại</i>
husband	<i>chồng</i>
mother	<i>mẹ</i>
mother-in-law	<i>mẹ vợ/chồng</i>
older/younger sister	<i>chị/em</i>
son	<i>con trai</i>
uncle	<i>bác/chú</i>
wife	<i>vợ</i>



Expressing Feelings

I am ...

angry
cold
grateful
happy
hot
hungry
in a hurry
right
sad
sleepy
sorry (condolence)
thirsty
tired
well
worried
wrong

Tôi ...

giận
lạnh
may mắn
hạnh phúc
nóng
đói bụng
gấp/vội vàng
đúng
buồn
buồn ngủ
ân hận/hối hận
khát
mệt
khỏe
lo lắng
sai

Language Difficulties

I don't speak ...

I speak a little ...

Do you speak English?

Do you understand?

I understand.

I don't understand.

Could you repeat that?

Could you speak more slowly please?

Please show me
(in this book).

I will look for it in this book.

How do you say ...?

What does ... mean?

What does this mean?

Languages

I speak ...

Arabic

Chinese

English

French

German

Greek

Italian

Japanese

Russian

Spanish

Tôi không nói ...

Tôi nói một ít ...

Ông có nói tiếng Anh không?

Ông có hiểu không?

Tôi hiểu.

Tôi không hiểu.

Xin ông nhắc lại điều ấy?

Xin ông vui lòng nói chậm hơn?

Xin chỉ cho tôi (trong quyển sách này).

Tôi sẽ tìm trong quyển sách này.

... ông gọi là gì?

... nghĩa là gì?

Cái này nghĩa là gì?

Tôi nói ...

tiếng Á-rập

tiếng Hoa/Trung quốc

tiếng Anh

tiếng Pháp

tiếng Đức

tiếng Hy-lạp

tiếng Ý

tiếng Nhật

tiếng Nga

tiếng Tây-ban-nha

Interests

What do you do in your
spare time?

I like ...

I don't like ...

Do you like ...?

discos

films

going shopping

music

playing games

playing sport

reading

travelling

watching football

watching television

Ông làm gì lúc rảnh?

Tôi thích ...

Tôi không thích ...

Ông có thích ... không?

nhạc đít-cô

phim xi-nê

đi chợ

âm nhạc

chơi các trò chơi

chơi thể thao

đọc sách

đi du lịch

xem bóng đá

xem truyền hình

Some Useful Phrases

Lovely day!

Beautiful, isn't it!

Interesting, isn't it!

Delicious, isn't it!

What is this called?

Is it OK?

OK.

Sure.

Maybe.

No problem.

Ngày tuyệt vời!

Đẹp nhỉ!

Hay nhỉ!

Ngon nhỉ!

Cái này gọi là gì?

Có được không?

Được.

Dĩ nhiên.

Có thể.

Không có gì/chi.

40 Some Useful Phrases

Never mind, it doesn't
matter.

Really?

I know.

I don't know.

Are you on holiday?

Do you live here?

Do you like it here?

Yes, a lot.

Are you sad?

Don't be sad!

Please wait for me here!

Don't smoke!

No littering!

Thanks!

Bỏ đi, chẳng có sao đâu.

Thật sao?

Tôi biết.

Tôi không biết.

*Ông đang nghỉ hè phải
không?*

Ông có ở đây không?

Ông có thích ở đây không?

Vâng, rất thích.

Ông có buồn không?

Đừng buồn!

Xin đợi tôi ở đây!

Đừng hút thuốc!

Cấm xả rác!

Cám ơn!



Getting Around



Vietnam is a small country and there are only a few big cities. Even in those big cities, travelling from one place to another is not a major problem. The fares or costs of any type of transport in Vietnam, relatively speaking, are not expensive. If you are uncertain about fares, you can ask the people in your hotel to help you. Services are generally not as good as in Western countries, but are offered in a friendly manner.

42 Finding Your Way

Finding Your Way

Where is the ...?

airport

bus station (central)

bus stop

subway station

ticket office

train station

... ở đâu?

*phi trường/sân bay**bến xe buýt**trạm/bến xe buýt**trạm/bến xe điện ngầm**phòng bán vé**trạm/bến xe lửa*What time does ... leave/
arrive?

the bus (city)

the bus (intercity)

the train

the plane

*Mấy giờ ... khởi hành/đến?**xe buýt (thành phố)**xe buýt (liên tỉnh)**xe lửa/tàu lửa**máy bay***Directions**

Where is ...?

How do I get to ...?

Could you tell me where
... is?

Is it far?

Is it near here?

Can I walk there?

Can you show me
(on the map)?Are there other means of
getting there?

... ở đâu?

*Tôi đến ...bằng cách nào?**Xin ông cho biết ... ở đâu?**Có xa không?**Có gần đây không?**Tôi có thể đi bộ đến đó
được không?**Ông có thể chỉ cho tôi (trên
bản đồ) được không?**Có cách nào khác đến đó
không?*

I want to go to the ...
 bus stop
 train station

*Tôi muốn đi đến ...
 trạm/bến xe buýt
 trạm/bến xe lửa*

Go straight ahead.
 It's two blocks down.
 Turn left ...
 Turn right ...
 at the next corner
 at the traffic lights

*Đi thẳng tới trước.
 Hai dãy nhà phía dưới.
 Quẹo/Rẽ trái ...
 Quẹo/Rẽ phải ...
 ở ngã tư sắp tới
 ở nơi đèn giao thông*

behind *phía sau*
 far *xa*
 in front of *đằng trước*
 near *gần*
 opposite *đối diện*

east *đông*
 west *tây*
 north *bắc*
 south *nam*



44 Signs

Signs

Most traffic signs in Vietnam are similar to standard international signs. However, Vietnam does not have many signs and their size is smaller. Some signs are followed by words – the following are amongst the most common:

STOP
RAILROAD
PEDESTRIAN
CHILDREN
STUDENTS
HOSPITAL!
DANGER!
HIGH VOLTAGE!
SLOW DOWN!

NGỪNG
ĐƯỜNG SẮT
NGƯỜI ĐI BỘ
TRẺ CON
HỌC SINH
BỆNH VIỆN!
NGUY HIỂM!
ĐIỆN CAO THẾ!
CHẠY CHẬM LẠI!

Buying Tickets

I want to go to ...

How much is it ...

to go to ...?

to get in?

to get there?

for a day?

Tôi muốn đi tới ...

Giá bao nhiêu ...

đi tới ...?

để vào cửa?

tới đó?

một ngày?

How much is ...?

a return fare

a one-way ticket

the entrance fee

Giá bao nhiêu ...?

vé khứ hồi

vé một chuyến (chiều)

tiền vào cửa

I would like to book a seat
to ...

I would like a one-way
ticket.

I would like a return ticket.
Can I reserve a place?

Is it completely full?

Please refund my ticket.

Tôi muốn giữ một chỗ đi ...

*Tôi muốn một vé đi một
lần/chiều.*

Tôi muốn một vé khứ hồi.

*Tôi có thể giữ một chỗ được
không?*

Hết chỗ hẵn rồi phải không?

Xin trả lại tiền vé.

Air

The best way to travel from Ho Chi Minh City to Hue (Central Vietnam) or to Hanoi (North Vietnam), is to go by plane. Vietnam Airlines is the government-owned company. There are two types of fare: a fare for the local people purchased in Vietnamese currency, dong, (đồng), and another for those travellers who do not hold a Vietnamese identification card. This must be bought in US dollars (this applies also to the Vietnamese carrying foreign citizenship). Remember that while you are in Vietnam, buying things is done either in dong or in US currency.

Is there a flight to ...?

When is the next flight
to ...?

How long does the flight
take?

*Có chuyến máy bay đi ...
không?*

*Chuyến bay sắp tới đi ... lúc
nào?*

*Chuyến bay phải mất bao
lâu?*

46 Bus

airport tax
boarding pass
customs
aeroplane

thuế phi trường/sân bay
thẻ lên máy bay
quan thuế
máy bay

Bus

To travel from one place to another, within a city, you can use a pedicab or a taxi. If you wish to take a tour out of the city or to a neighbouring province, you can ask your hotel to arrange a tourist bus or a car for you. The costs are not very expensive. The system of public buses in Vietnam is old and not always the best way to travel.

bus
long-distance bus

xe buýt
xe buýt đi đường xa

Does this bus go to ...?

Chiếc xe buýt này có đi đến ... không?

Which bus goes to ...?

Chiếc xe buýt nào đi đến ...?

Do the buses pass frequently?

Xe buýt có đi qua thường không?

Could you let me know when we get to ...?

Xin cho tôi biết lúc nào thì chúng tôi đến ...?

I want to get off!

Tôi muốn xuống xe!

What time is the ... bus?

Mấy giờ thì có xe buýt ...?

next

sắp tới

first

đầu tiên

last

sau cùng

Train

The trains in Vietnam are very old, but it is enjoyable to go by train because you are able to see more of the country and the people of Vietnam. There are two types of train: the express, *Tàu thống nhất*, and the local, *Tàu chợ*. If you decide to go by train, buy a sleeper ticket. This ensures a separate place for you to sit and to sleep. A seat ticket is cheap but can be inconvenient as the trains are normally very crowded.

Is it an express train?

*Có phải là xe lửa/tàu lửa
tốc hành không?*

I'd like a sleeper ticket.

Tôi muốn một vé toa nằm.

What is this station called?

*Trạm/bến xe lửa này gọi là
gì?*

What is the next station?

*Trạm/bến xe lửa sắp tới là
gì?*

dining car

toa bán đồ ăn

express (train)

tốc hành (xe lửa)

local (train)

địa phương (xe lửa)

railway station

ga xe lửa

sleeping car

toa ngủ

train

xe lửa/tàu lửa

Taxi & Pedicab

Today there are taxis in the major Vietnamese cities, but it is possible to hire a car with a driver. These cars are good and most drivers speak some English.

Can you take me to ...?

*Ông có thể đưa tôi đến ...
được không?*

48 Taxi & Pedicab

How much does it cost to go to ...?

For two people?

It's too much!

Does that include the luggage?

How much will it cost?

I want a taxi to the airport.

Giá bao nhiêu đi đến ...?

Cho hai người?

Mắc quá/nhiều quá!

Có gồm cả hành lý không?

Giá bao nhiêu?

Tôi cần một chiếc tắc-xi đi phi trường/sân bay.



Instructions

Here is fine, thank you.

The next corner, please.

Continue!

The next street to the left.

Stop here!

Please slow down.

Please hurry.

Please wait here.

Đây rồi, cảm ơn.

Xin đến ngã tư kế/tới.

Tiếp tục!

Đường kế quẹo/ rẽ trái.

Ngừng ở đây!

Xin chậm lại.

Xin nhanh lên.

Xin đợi ở đây.

Car

A system of car rental does exist in Vietnam. Even though it exists, it's inadvisable to rent a car, unless you are familiar with the current situation in Vietnam and can speak fluent Vietnamese. However, cities in Vietnam are comparatively small and if you want to visit some places in the city, you can use a pedicab, *xe xích-lô*, or a motorbike. These can normally be found in front of each hotel. You can either bargain the fare yourself or, to avoid any difficulties you might face, you can ask the people in your hotel to arrange it for you. The costs are a few dollars for half a day.

Where can I rent a car?

How much is it ...?

daily

weekly

Tôi có thể thuê xe ở đâu?

... giá bao nhiêu?

hàng ngày

hàng tuần

Does that include insurance?

Where's the next petrol station?

Please fill the tank.

I want ... litres of petrol (gas).

Please check the oil and water.

How long can I park here?

Does this road lead to ...?

Có gồm cả bảo hiểm không?

Trạm xăng sắp tới ở đâu?

Xin đổ đầy bình.

Tôi cần ... lít xăng.

Xin kiểm tra dầu và nước.

Tôi có thể đậu/đỗ xe ở đây bao lâu?

Con đường này có chạy tới ...?

50 Car

Problems

The battery is flat.
 The radiator is leaking.
 I have a flat tyre.
 It's overheating.
 It's not working.

*Bình điện đã hết.
 Bình nước bị chảy.
 Tôi có một cái bánh xe xẹp.
 Xe bị quá nóng.
 Xe không chạy.*

Signs

GIVE WAY
 NO ENTRY
 NO PARKING
 ONE WAY
 STOP

NHƯỜNG
 CẤM VÀO
 CẤM ĐẬU/ĐỖ
 MỘT CHIỀU
 NGỪNG

Useful Words

air (for tyres)
 battery
 brakes
 clutch
 driver's licence
 engine
 lights
 mechanic
 oil
 puncture
 radiator
 road map
 tyres
 windscreen

*hơi (cho ruột bánh xe)
 bình điện
 thắng
 bộ khớp
 bằng lái xe
 máy
 đèn
 thợ máy
 dầu
 lỗ thủng
 bình nước
 bản đồ đường
 bánh xe
 kiếng/kính gió*

Boat

There are a few places in Vietnam, such as the Mekong Delta (southern Vietnam), where you can use a boat for a sightseeing tour or to explore the villages. Popular areas where boats for sightseeing tours can be rented are: Hue, the former capital of Vietnam during the Nguyen's dynasties, for travelling along the Perfume River; Hanoi, for travelling around the West Lake; and Halong Bay, one of the most beautiful bays in the world, for enjoying the beauty and the calm of nature in this northern part of Vietnam. The costs of a boat tour vary from one place to another, but generally are not very expensive.

boat
cabin
dock

*thuyền
buồng máy
bến tàu*

Bicycle

bicycle
Can I hire a bicycle?

Where can I hire a bicycle?

*một chiếc xe đạp
Tôi có thể thuê một chiếc xe
đạp được không?
Tôi có thể thuê xe đạp ở
đâu?*

air (for tyres)
bell
brakes
chain
grease
oil

*hơi (cho ruột bánh xe)
chuông
giây thắng
giây xích
mỡ, dầu nhờn
dầu*

52 Some Useful Phrases

pump
puncture
road map
tyres

ống bơm
lỗ thủng
bản đồ đường
bánh xe

Some Useful Phrases

Can I hire ...?

a bicycle
a boat

a motorbike

Tôi có thể thuê ... được không?

*một chiếc xe đạp
một chiếc xe gắn máy (xe máy)
một chiếc thuyền*

The (train) is delayed.

The (train) is cancelled.

How long will it (the train) be delayed?

Do I need to change?

(Xe lửa/Tàu lửa) bị trễ.

(Xe lửa/Tàu lửa) bị hủy.

(Xe lửa/Tàu lửa) bị trễ bao lâu?

Tôi có cần đổi xe lửa không?

You must change ...

trains

buses

platform

Ông phải đổi ...

xe lửa/tàu lửa

xe buýt

sân ga

How long does the trip take?

Is it a direct route?

Is that seat taken?

Hành trình mất bao lâu?

Tuyến đường đi thẳng phải không?

Cái chỗ kia đã có ai ngồi chưa?

I want to get off at ...
 Excuse me.
 Where is the restroom?

*Tôi muốn xuống ở ...
 Xin lỗi.
 Phòng vệ sinh ở đâu?*

Paperwork

address
 age
 birth certificate
 border
 customs
 date of birth
 driver's licence
 identification
 immigration
 internal travel permit
 itinerary
 letter of recommendation
 marital status
 name
 nationality
 passport
 passport number
 place of birth
 port of arrival/departure
 profession
 reason for travel
 registration
 religion
 sex (gender)
 tour

*địa chỉ
 tuổi
 giấy khai sinh
 biên giới
 quan thuế
 ngày sinh
 bằng lái xe
 chứng minh thư
 di trú/nhập cư
 giấy phép đi lại trong nước
 lộ trình
 thư hỗ trợ
 tình trạng gia đình
 tên
 quốc tịch
 hộ chiếu
 số hộ chiếu
 nơi sinh
 cửa vào/ra
 nghề nghiệp
 lý do đi du lịch
 đăng ký
 tôn giáo
 giới/phái tính
 chuyến*

54 Signs

tourist card

visa

business

extension

family

journalist

tourist

*thẻ du lịch**thị thực**thương mại**gia hạn**gia đình**nhà báo**khách du lịch***Signs**

DANGER

ENTRANCE

EXIT

NO PHOTOGRAPHS!

NO SMOKING!

STOP!

*NGUY HIỂM**LỐI VÀO**LỐI RA**CẤM CHỤP HÌNH!**CẤM HÚT THUỐC!**NGỪNG!***Some Useful Words**

above

address

around here

arrival

below

bicycle

bus stop

cancel

confirm

departure

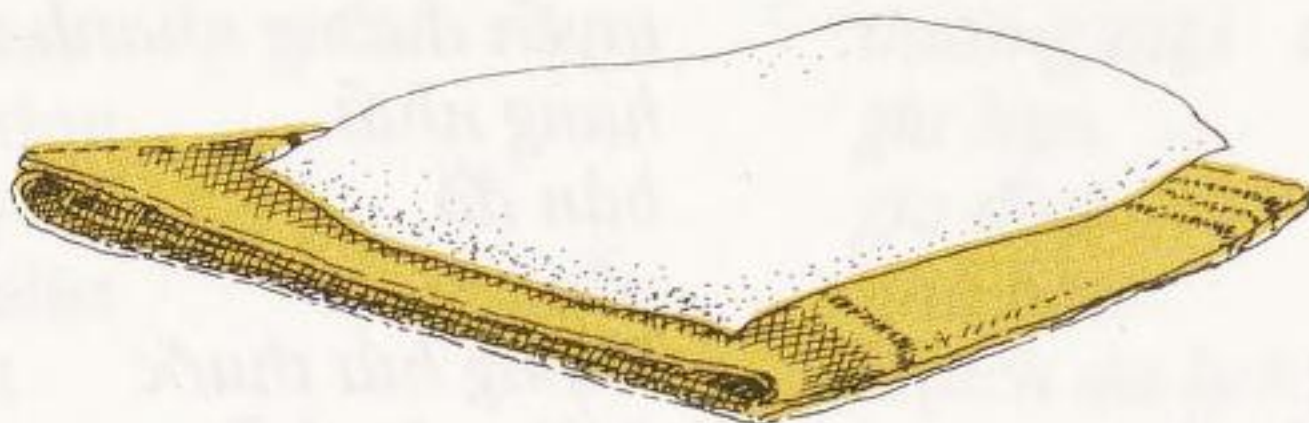
deposit

*trên**địa chỉ**chung quanh đây**đến**dưới**xe đạp**chỗ xe buýt ngừng**hủy**xác nhận**khởi hành**tiền đặt cọc*

early	<i>sớm</i>
far	<i>xa</i>
fastest route	<i>tuyến đường nhanh nhất</i>
first class	<i>hạng nhất</i>
map	<i>bản đồ</i>
near	<i>gần</i>
nonsmoking	<i>không hút thuốc</i>
one-way (ticket)	<i>(vé) một chiều</i>
over there	<i>đàng kia</i>
return (ticket)	<i>(vé) khứ hồi</i>
seat	<i>chỗ ngồi</i>
second class	<i>hạng nhì</i>
short route	<i>tuyến đường ngắn</i>
smoking	<i>hút thuốc</i>
ticket	<i>vé</i>
timetable	<i>thời biểu</i>
to the side	<i>một bên</i>
Wait!	<i>Đợi!</i>



Accommodation



At the time of writing this book there are two categories of accommodation available in Vietnam. The first one is owned by the government. The second, privately owned, consists of hotels and guesthouses, with prices ranging from expensive to cheap. Accommodation can be found more easily in Ho Chi Minh City than in other cities and it often needs to be booked prior to your arrival, especially during the peak season (from December to March) when the overseas Vietnamese return home to celebrate *Tet*, the Vietnamese New Year.

As with airfares, there are two rates applicable in the same place of accommodation. One is for foreign tourists, including overseas Vietnamese, who have to pay either in dong or in US dollars and the other is for the Vietnamese who pay in dong.

Services in many Vietnamese hotels are not of international standard. However, they tend to be friendly. You can ask, through the hotel, for a local person to be your guide for the whole day, for a few dollars. Laundries are cheap – less than a dollar for a shirt and trousers. Tips are not compulsory, but very much appreciated. If you stay a week in one place, you should leave a few dollars in the room before checking out, and again for the people working at the reception desk.

Finding Accommodation

Where is ...?

the camping ground
a guesthouse
a hotel
a youth hostel

... ở đâu?

khu cắm trại
nhà khách
khách sạn
nhà trọ thanh niên

I am looking for ...

a cheap hotel
a clean hotel
a good hotel
a nearby hotel

Tôi đang kiếm ...

một khách sạn rẻ tiền
một khách sạn sạch sẽ
một khách sạn tốt
một khách sạn gần đây

What is the address?

Could you write down the
address please?

Địa chỉ như thế nào?

Xin ông vui lòng viết ra địa
chỉ?

At the Hotel

Checking In

Do you have any rooms
available?

Ông có phòng nào trống
không?

I would like ...

a single room
a double room
a room with a private
bathroom
a room with a shared
bathroom
to share a dorm
a bed

Tôi muốn ...

một phòng chiếc/đơn
một phòng đôi
một phòng có buồng tắm
riêng
một phòng có phòng tắm
chung
chia một phòng ngủ
một giường

58 At the Hotel

I want a room with a ...
bathroom
shower
television
window

How much is it per
night/per person?
Can I see the room?

Are there any others?
Are there any cheaper
rooms?
Can I see your price list?

Is there a discount for
students?
Do you allow children?

Is there a discount for
children?
Does it include breakfast?
It's fine, I'll take it.
Can I have a receipt?

Can I have my passport
back?

I'm going to stay for ...
one day
two days
one week

*Tôi muốn một phòng có ...
buồng tắm
vòi tắm
đài truyền hình
cửa sổ*

*Bao nhiêu mỗi đêm/mỗi
người?
Tôi có thể xem phòng được
không?*

*Có phòng nào khác không?
Có phòng nào rẻ hơn
không?*

*Tôi có thể xem bảng giá
được không?*

*Có bớt/giảm giá cho học
sinh không?*

*Ông có nhận trẻ con ở
không?*

*Có bớt/giảm giá cho trẻ con
không?*

Có bao ăn sáng không?

Được, tôi sẽ nhận.

*Tôi có thể có biên lai được
không?*

*Tôi có thể nhận lại sổ hộ
chiếu của tôi được không?*

*Tôi sẽ ở lại ...
một ngày
hai ngày
một tuần*

I'm not sure how long I'm staying.

Is there a lift (elevator)?

Where is the bathroom?

Is there hot water all day?

Could you store this/these for me?

Do you have a safe where I can leave my valuables?

Do I leave my key at reception?

Is there somewhere to wash clothes?

Can I use the kitchen?

Could I use the telephone?

Could someone look after my child?

Please wake me up at ... tomorrow.

The room needs to be cleaned.

Please change the sheets.

I'd like to pay now.

Tôi không chắc tôi sẽ ở lại bao lâu.

Có thang máy không?

Có phòng tắm không?

Có nước nóng suốt ngày không?

Ông có thể cất thứ này/những thứ này cho tôi được không?

Ông có tủ sắt để cất các đồ quý không?

Tôi có phải để chìa khóa lại ở phòng tiếp khách không?

Có chỗ nào để giặt áo quần không?

Tôi có thể sử dụng bếp được không?

Tôi có thể sử dụng điện thoại được không?

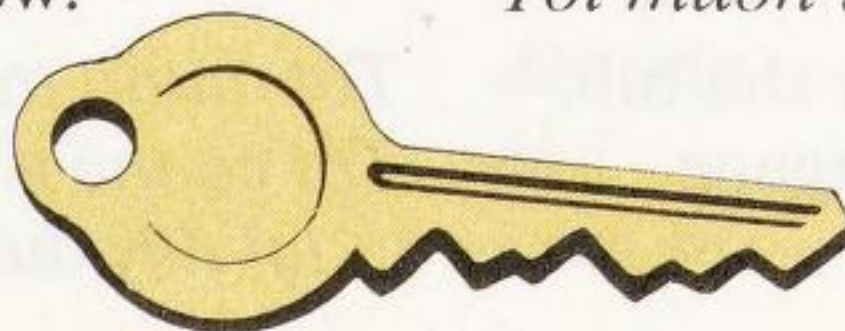
Ai có thể trông nom con tôi được không?

Xin thức tôi dậy lúc ... ngày mai.

Phòng cần quét dọn.

Xin thay ra trải giường.

Tôi muốn trả tiền bây giờ.



first name
surname
room number

tên
họ
số phòng

Requests & Complaints

Excuse me, something's the matter.

Xin lỗi, có vấn đề.

I have a request.

Tôi có lời yêu cầu.

I can't open the door/window.

Tôi không mở được cửa/cửa sổ.

I can't close the door/window.

Tôi không đóng được cửa/cửa sổ.

I've locked myself out of my room.

Tôi vừa tự khóa không vào phòng được.

The toilet won't flush.

Cầu vệ sinh không thoát nước.

The ... doesn't work.

... không hoạt động.

Can you get it fixed?

Ông có thể cho sửa được không?

I don't like this room.

Tôi không thích phòng này.

It's too small.

Phòng quá chật.

It's too cold/hot.

Phòng quá lạnh/nóng.

It's noisy.

Phòng ồn.

It's too dark.

Phòng quá tối.

It's expensive.

Phòng đắt.

It smells.

Phòng có mùi hôi.

Checking Out

I would like to pay the bill.

Tôi muốn trả tiền.

Can I leave my luggage here?

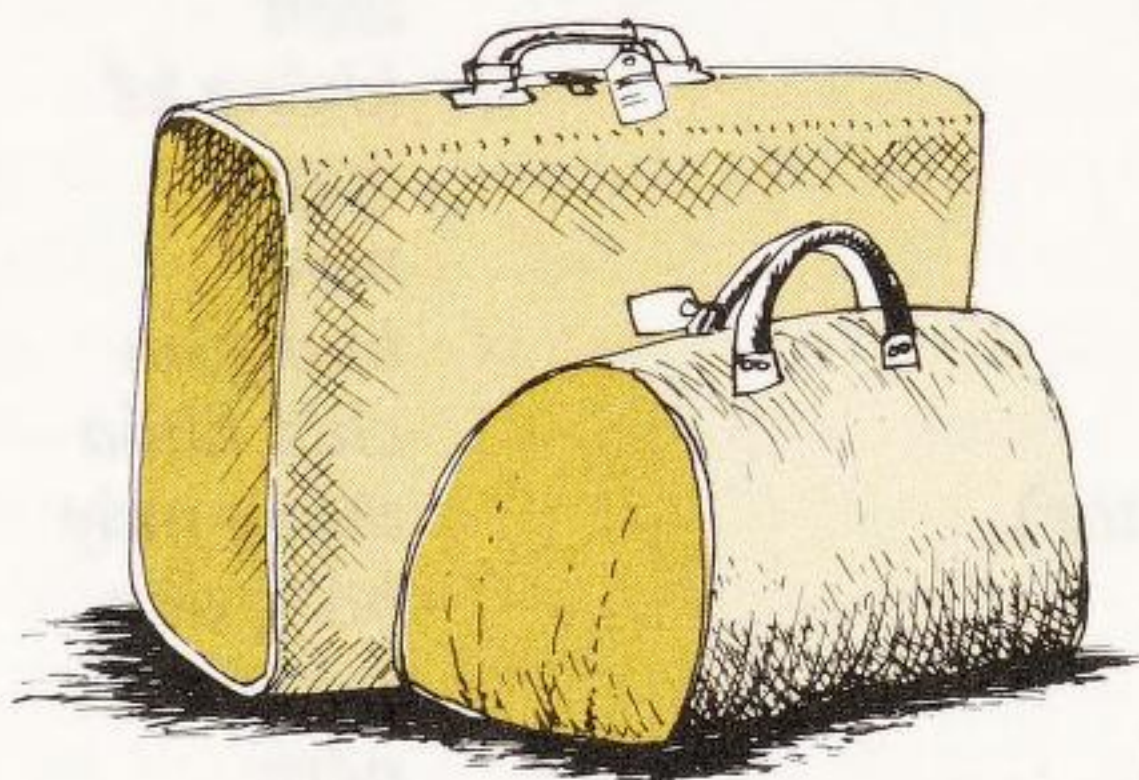
Tôi có thể gửi/gửi hành lý lại đây được không?

I would like to check out ...
now
at noon
tomorrow

*Tôi muốn trả phòng ...
bây giờ
trưa
ngày mai*

I'm returning ...
tomorrow
in a few days

*Tôi sẽ trở lại ...
ngày mai
trong vài ngày*



Some Useful Words

address
air-conditioned
babysitter
balcony
bassinet/carry cot
bathroom
bed
bill
blanket
candle
chair
clean

*địa chỉ
có điều hòa không khí
người giữ trẻ
ban-công
nôi con nít
phòng tắm
giường
hóa đơn
mền/chăn
đèn sáp
ghế
sạch sẽ*

62 Some Useful Words

cold	lạnh
comb	cái lược
cot	giường nhỏ
cupboard	tủ đựng đồ
dark	tối
dirty	dơ/bẩn/dơ bẩn
double bed	giường đôi/bả
dressing table	bàn phấn
electricity	điện
excluded	không kể
fan	quạt
hot	nóng
included	bao gồm
key	chìa khóa
lift (elevator)	thang máy
light bulb	bóng đèn
lock (n)	ổ khóa
mattress	nệm
mirror	kiếng/kính
padlock	khóa móc
pillow	gối
pillowcase	áo gối
quiet	yên lặng
room	phòng
sheet	ra giường
shower	vòi tắm
sleeping bag	túi ngủ
soap	xà phòng
suitcase	va-li xách tay
swimming pool	hồ bơi
table	cái bàn

toilet	<i>phòng vệ sinh</i>
toilet paper	<i>giấy vệ sinh</i>
towel	<i>khăn tắm</i>
wall	<i>tường</i>
water	<i>nước</i>
cold water	<i>nước lạnh</i>
hot water	<i>nước nóng</i>
window	<i>cửa sổ</i>



Around Town

Today there is a clear contrast between the cities in the north and south of Vietnam. Hanoi and Haiphong are the two biggest cities in the north. Some of their newest buildings were constructed over fifty years ago during the French colonial period, and their streets, shaded with lines of trees, retain the air of a French provincial town. In the south there is a larger number of more modern buildings, and streets are more crowded with cars and bicycles. There are also many more restaurants and establishments for tourists' entertainment here than anywhere else in the country. Generally speaking, the pace of life in Vietnam is still comparatively slow. Traffic is not heavy even though it is noisy and disorderly. Unfortunately, social problems such as drugs, prostitutes and thieves are increasing in some big cities; however, they are still safe places for foreign tourists. The worst face of Vietnam nowadays, which you can see everywhere, especially in remote areas, is poverty.

The best method for getting around is to rent a bicycle or a motorbike, or to take a pedicab.

I'm looking for ...
the art gallery
a bank
a church
the city centre
the ... embassy

*Tôi đang tìm ...
phòng triển lãm
ngân hàng
nhà thờ
trung tâm thành phố
tòa đại sứ ...*

my hotel
 the market
 the museum
 the police
 the post office
 a public toilet
 a restaurant
 the telephone centre
 the tourist information
 office

khách sạn của tôi
chợ
viện bảo tàng
cảnh sát
bưu điện
nhà vệ sinh công cộng
tiệm ăn/nhà hàng
trung tâm điện thoại
phòng hướng dẫn du lịch

What time does it open?
 What time does it close?

Mấy giờ thì mở cửa?
Mấy giờ thì đóng cửa?

What ... is this?
 street
 street number
 suburb

... này là gì?
đường/phố
số đường/phố
khu phố

For directions, see the Getting Around chapter, pages 41-43.

At the Bank

Bills in Vietnam can be paid in either US dollars or local currency. The official rate and the black market exchange are not much different, although be aware that black market transactions are illegal. If you have US money, you can change it legally at the bank, through authorised exchange bureaus or at hotel reception desks. Remember that for around US\$100 you will receive over one million dong, a lot to carry; so don't change too much at one time.

66 At the Bank

Only a few banks accept travellers' cheques, and then only in US dollars. All major credit cards are accepted in Vietnam and only in some places, such as in the big cities, are people familiar with the credit card system.

I want to exchange some money.

Tôi muốn đổi một ít tiền.

I want to change travellers' cheques.

Tôi muốn đổi chi phiếu/séc du lịch.

What is the exchange rate?

Giá đổi là bao nhiêu?

How many dong per dollar?

Bao nhiêu đồng một đô-la?

Can I have money transferred here from my bank?

Tôi có thể lấy tiền chuyển từ ngân hàng của tôi đến đây được không?

How long will it take to arrive?

Bao lâu thì tiền đến?

I'm expecting some money from ...

Tôi đang đợi một ít tiền từ ...

Has my money arrived yet?

Tiền của tôi đã đến chưa?

Some Useful Words & Phrases

bankdraft

chi phiếu/séc ngân hàng

bank notes

giấy bạc

the black market

chợ đen

cashier

thủ quỹ

coins

tiền lẻ

credit card

thẻ tín dụng

exchange

hối đoái/đổi tiền

loose change

đổi tự do

money exchange houses

sở hối đoái

signature
travellers' cheques

chữ ký
chi phiếu/séc du lịch

At the Post Office

I would like to send ...

a letter
a postcard
a parcel
a telegram

Tôi muốn gửi ...

một lá thư
một bưu thiếp
một bưu kiện
một điện tín

I would like some stamps.
How much is the postage?
How much does it cost to
send ... to ...?

Tôi muốn mua một ít tem.
Tiền gửi/gửi bao nhiêu?
Giá bao nhiêu để gửi/gửi ...
đến ...?

Some Useful Words

aerogram
air mail
envelope
mailbox
parcel
registered mail
stamp
surface mail

giấy bì thư/phong bì
gửi/gửi máy bay
bì thư/phong bì
thùng/hòm thư
bưu kiện
thư bảo đảm
tem
thư thường

Telephone

The telephone system in Vietnam today is quite efficient. You can call directly from most hotels to anywhere in Vietnam or abroad. In some small hotels you need to go through an operator, and sometimes it takes hours to get through.

68 Telephone

I want to call ...

The number is ...

I want to speak for three minutes.

How much does a three-minute call cost?

How much does each extra minute cost?

I want to make a reverse-charges phone call.

I would like to speak to ...

Hello, do you speak English?

Hello, is ... there?

Yes, he/she is here.

One moment, please.

It's engaged.

Operator, I've been cut off.

Tôi muốn gọi ...

Số là ...

Tôi muốn nói trong ba phút.

Giá gọi ba phút là bao nhiêu?

Giá bao nhiêu mỗi phút thêm sau đó?

Tôi muốn gọi điện thoại bên kia trả.

Tôi muốn nói chuyện với ...

He-lo, ông (bà/cô) có nói được tiếng Anh không?

He-lo, có phải ... đó không?

Vâng, ông ấy/bà ấy ở đây.

Xin chờ cho một phút.

Điện thoại bận.

Tổng đài, điện thoại vừa bị cắt.

Some Useful Words & Phrases

engaged

operator

person-to-person

public telephone

reverse-charges

telephone

telephone booth

telephone card

to make a telephone call

bận

tổng đài

gọi chỉ định người

điện thoại công cộng

phía bên kia trả

điện thoại

phòng điện thoại

thẻ điện thoại

gọi điện thoại

Sightseeing

Where is the tourist office?
What are these/those ruins?

How old is it?
Who lived there?
Do you have a local map?

Can I take photographs?

Can I take your
photograph?
I will send you the
photograph.
Could you take a
photograph of me?

What's ...?
this/that building
this/that monument

Who was ...?
the architect
the artist

Some Useful Words

ancient
archaeological
beach
botanical garden

*Phòng du lịch ở đâu?
Những tàn tích này/kia là
gì?
Xây bao lâu rồi?
Ai sống ở đây?
Ông (bà) có bản đồ địa
phương không?
Tôi có thể chụp hình/ảnh
được không?
Tôi có thể chụp hình/ảnh
Ông (bà) được không?
Tôi sẽ gửi hình/ảnh đến ông
(bà).
Ông (bà) có thể chụp cho
tôi một tấm hình/ảnh
được không?
... là gì?
tòa nhà này/kia
công trình này/kia*

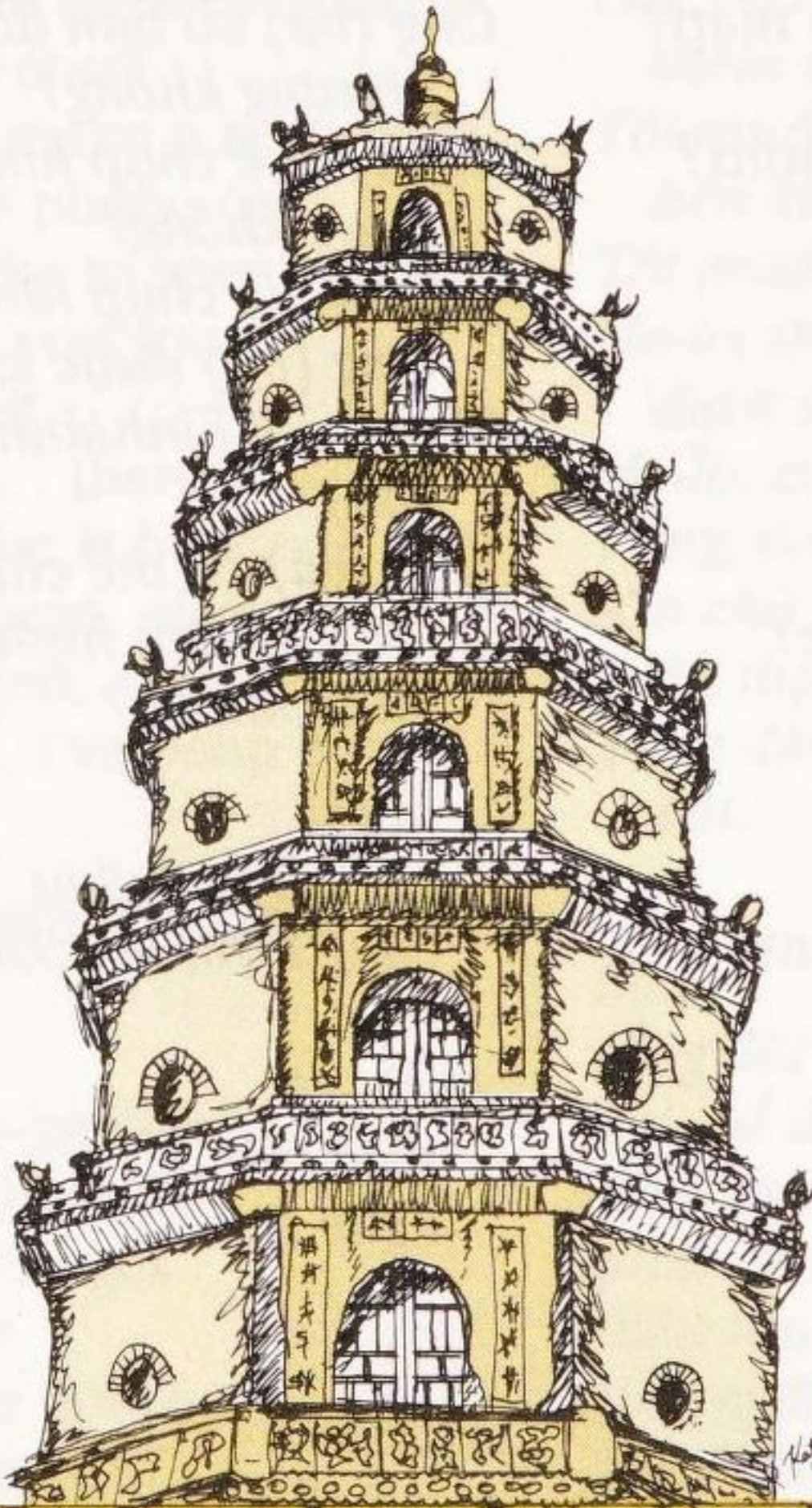
*Ai là ...?
kiến trúc sư
nghệ sĩ*

*cũ/xưa
khảo cổ
bờ biển
vườn bách thảo*

70 Sightseeing

building
castle
cathedral
church
institute
kiosk

tòa nhà
lâu đài
nhà thờ lớn
nhà thờ
viện/học viện
quầy hàng



market
 monastery
 monument
 mosque
 museum
 old city
 pagoda
 palace
 park
 post office
 ruins
 statues
 synagogue
 telephone booth
 temple
 theatre
 university
 zoo

chợ
 tu viện
 công trình
 nhà thờ Hồi giáo
 viện bảo tàng
 thành phố cũ
 chùa
 cung/điện/dinh
 công viên
 bưu điện
 tàn tích, đổ nát
 tượng
 giáo đường Do thái
 phòng điện thoại
 đền, miếu
 rạp hát
 đại học
 sở thú

Night Life

What is there to do in the evenings?
 Are there any discos?
 Are there places where you can hear local music?
 How much does it cost to get in?

I would like to see ...
 local theatre

Buổi tối có gì ở đây?

*Có nhạc đít-cô không?
 Có chỗ nào để nghe nhạc địa phương không?
 Giá vào cửa bao nhiêu?*

*Tôi muốn xem ...
 kịch địa phương*

innovative theatre
traditional dance

*cải lương
vũ cổ truyền*

I would like to visit ...

Hue city at night
Western Lake at night
Ha Long Bay
Perfume River
One-pillar Pagoda

Tôi muốn đi thăm ...

*thành phố Huế ban đêm
Hồ Tây ban đêm
Vịnh Hạ Long
Sông Hương
Chùa Một Cột*

Some Useful Words

cinema
concert
nightclub/discotheque
stadium
tennis court
theatre

*chiếu bóng
hòa nhạc
hộp đêm/nhạc đít-cô
sân vận động
sân quần vợt
rap hát*



In the Country



In the last few years Vietnam has opened its doors to visitors. Foreign tourists can visit almost any place they wish to. From Ho Chi Minh City, you can hire a car, a minibus or even a motorbike to go to Dalat and spend a few days there. Dalat is the best known resort city in south Vietnam, and is about 300 km north-east of Ho Chi Minh City. If you want to swim, you can make a trip to Vung Tau, the famous beach resort 125 km north-east of Ho Chi Minh City. If you want to see the real life of the southerners, you have to move westward to the Mekong delta. While in the Mekong delta, you can hire a boat to travel from village to village and meet the local people, who you will find very friendly and hospitable. You are often offered coconut milk to drink in this area.

If you want to see the people of different areas, take a train from Ho Chi Minh City to Hanoi. You can break your journey at a number of cities. For example, your first stop could be in Nha Trang, a beautiful and calm beach city in central Vietnam, 500 km north of Ho Chi Minh City. If you continue your journey, the next stop could be at Danang, the second largest city of South Vietnam during the Vietnam war. Your next stop might be in Hue, the former capital of Vietnam during the Nguyen dynasty, where it's worthwhile staying a few days to visit Buddhist temples, imperial tombs and maybe take a tour along the famous Perfume River.

From Hanoi you can take different trips to see the Vietnamese people in the northern provinces, or to see the tribal people in the northern highlands. One not-to-be-missed trip is to Ha Long Bay, one of the most beautiful bays in the world.

Weather

What's the weather like?

Thời tiết như thế nào?

The weather is ... today.

Thời tiết ... hôm nay.

Will it be ... tomorrow?

Thời tiết sẽ ... ngày mai?

cold

lạnh

cloudy

có mây

hot

nóng

very hot!

rất nóng!

humid

ẩm ướt

raining

mưa

snowing

đổ tuyết

windy

gió

Some Useful Words

cloud
dry season
earth
fog
frost
mud
rain
the rainy season
snow
storm
sun
thunderstorm
weather
wind

mây
mùa khô
đất
mù
sương
bùn
mưa
mùa mưa
tuyết
bão
mặt trời
mưa giông
thời tiết
gió

Geographical Terms

agriculture
beach
bridge
cave
city
compass
desert
earth
earthquake
farm
forest
grassy plains
harbour

canh nông/nông nghiệp
bãi biển
cầu
động
thành phố
la bàn
sa mạc
trái đất
động đất
nông trại/nông trường
rừng
cánh đồng cỏ
hải cảng

76 Animals

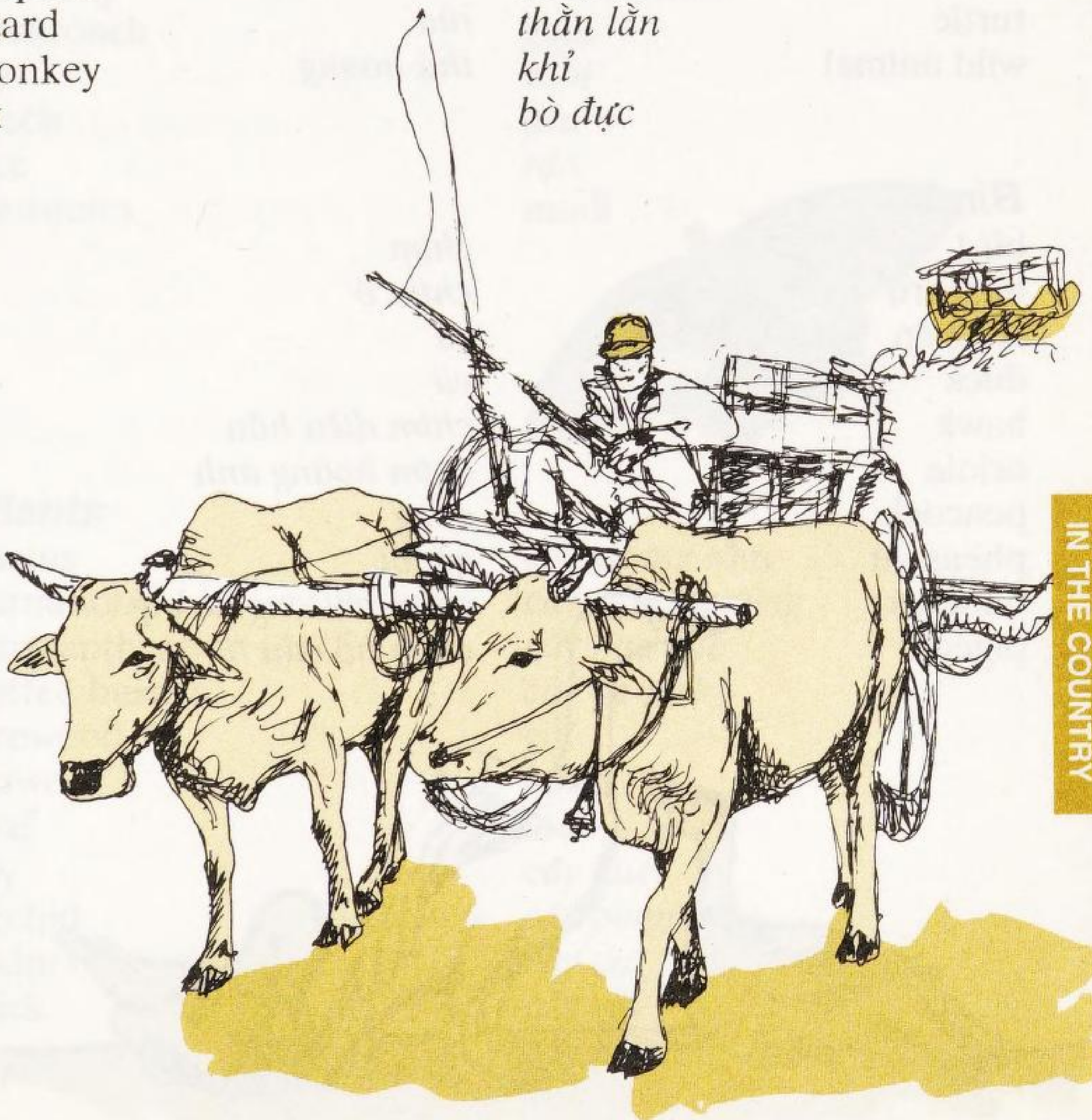
high plateau	<i>cao nguyên</i>
hill	<i>đồi</i>
hot spring	<i>suối nước nóng</i>
island	<i>đảo</i>
jungle	<i>rừng</i>
lake	<i>hồ</i>
landslide	<i>sườn núi</i>
map	<i>bản đồ</i>
mountain	<i>núi</i>
mountain range	<i>dãy núi</i>
national park	<i>công viên quốc gia</i>
ocean	<i>đại dương</i>
pond	<i>ao</i>
ricefield	<i>ruộng lúa</i>
river	<i>sông</i>
scenery	<i>phong cảnh</i>
valley	<i>thung lũng</i>
village	<i>làng</i>
waterfall	<i>thác nước</i>

Animals

bear	<i>gấu</i>
camel	<i>lạc đà</i>
cat	<i>mèo</i>
cow	<i>bò</i>
crocodile	<i>cá sấu</i>
deer	<i>nai</i>
dog	<i>chó</i>
domestic animal	<i>gia súc</i>
donkey	<i>lừa</i>

elephant
fish
frog
goat
goose
horse
leopard
lizard
monkey
ox

voi
cá
nhái
dê
ngỗng
ngựa
beo/báo
thần lằn
khỉ
bò đực



IN THE COUNTRY

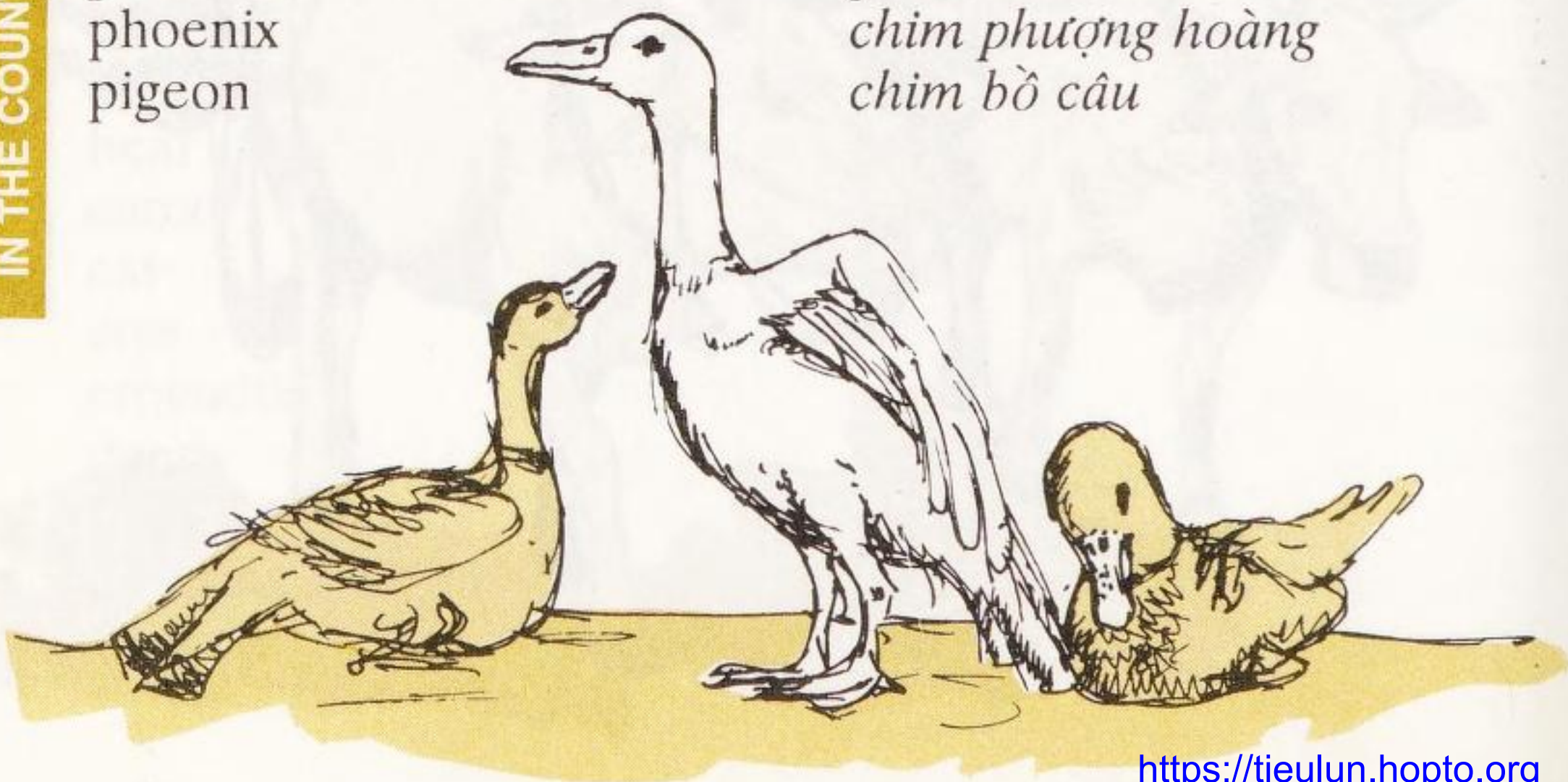
pig
sheep
snake
spider
squirrel
tiger
toad
turtle
wild animal

heo/lợn
cừu
rắn
nhện
sóc
cọp
cóc
rùa
thú hoang

Birds

bird
buzzard
chicken
duck
hawk
oriole
peacock
pheasant
phoenix
pigeon

chim
chim ó
gà
vịt
chim diều hâu
chim hoàng anh
công
gà lôi
chim phượng hoàng
chim bồ câu



rooster
sparrow
swallow

gà trống
chim sẻ
chim én

Insects

ant
butterfly
cockroach
fly
leech
lice
mosquito

kiến
bướm bướm
gián
ruồi
đũa
rận
muỗi



Plants

cactus
carnation
chrysanthemum
coffee bushes
firewood
flower
leaf
lily
orchid
palm tree
stick
sugar cane

cây xương rồng
cây cẩm chướng
cây hoa cúc
cây cà-phê
củi
hoa
lá
cây huệ
cây phong lan
cây cọ
cây gậy
cây mía

80 Camping

tree
vegetation
wood

cây
cây cối
gỗ

Camping

Am I allowed to camp
here?

*Tôi có được phép cắm trại ở
đây không?*

Is there a campsite nearby?

*Có chỗ cắm trại ở gần đây
không?*

I want to hire a tent.

*Tôi muốn thuê một cái lều
vải.*

It is waterproof?

*Không thấm nước phải
không?*

backpack
can opener
compass
crampons
firewood
gas cartridge
hammock
ice axe
mattress
penknife
rope
tent
tent pegs
torch (flashlight)
sleeping bag
stove
water bottle

cái ba lô
cái mở hộp
cái la bàn
cái móc sắt
củi
bình ga
cái võng
rìu phá băng
cái nệm
dao nhíp
sợi thừng
cái lều vải
cái cọc lều
đèn pin
túi ngủ
lò nướng
chai nước

Some Useful Phrases

Can I get there on foot/on horseback?

Tôi có thể đi bộ/đi bằng ngựa đến đây được không?

Do I need a guide?

Tôi có cần người hướng dẫn không?

Can one swim here?

Người ta có thể bơi ở đây được không?

What's that animal called?

Con vật ấy gọi là gì?

What's that plant called?

Cây ấy gọi là gì?

Is there a ... near here?

Có ... gần đây không?

church

nhà thờ

hospital

bệnh viện

post-office

bưu điện

Where is the ...?

... ở đâu?

beach

bãi biển

library

thư viện

swimming pool

hồ bơi

theatre

rap hát

toilet

nhà vệ sinh

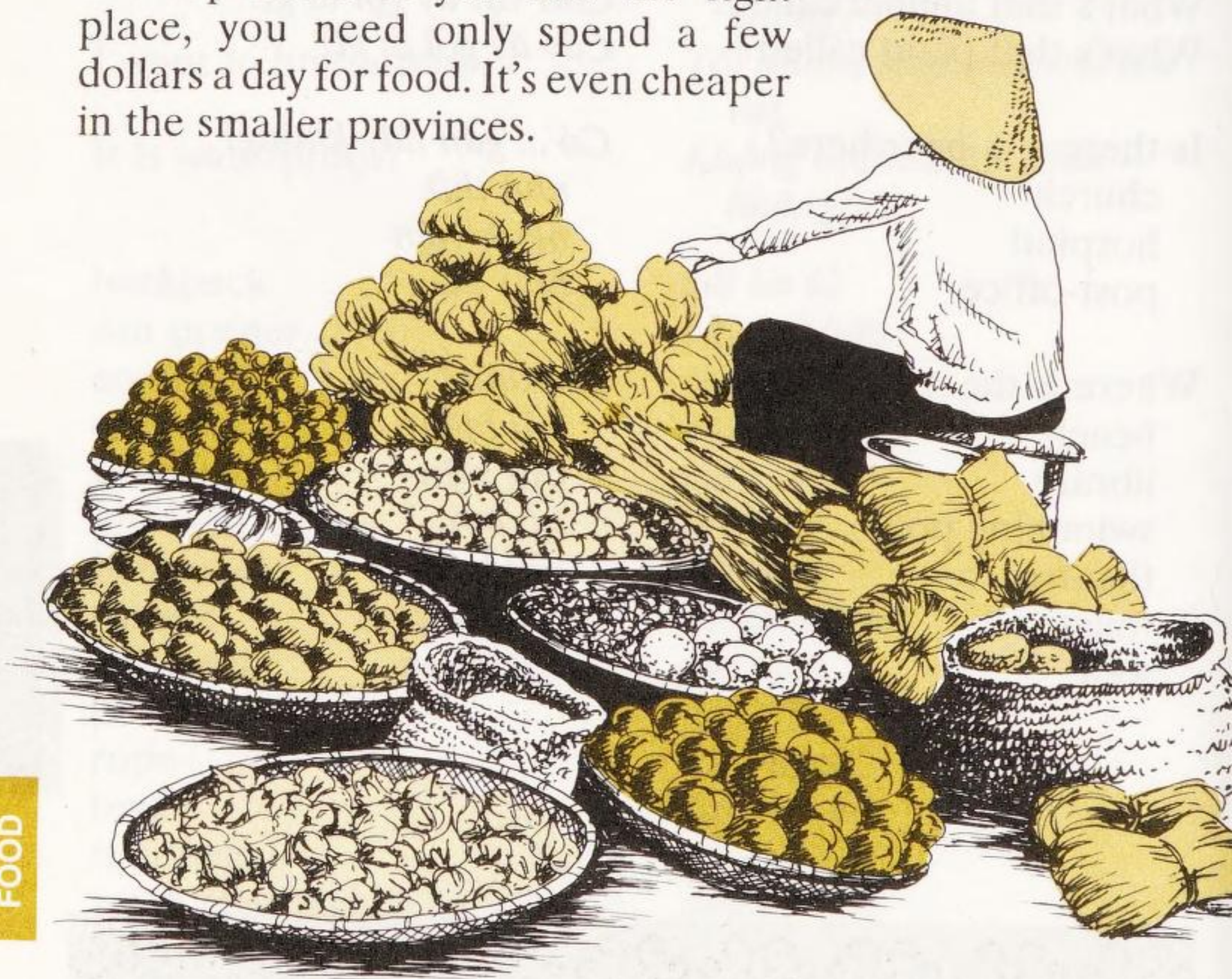
well

cái giếng



Food

Westerners are becoming more and more familiar with Vietnamese food. It is considered to contain less fat than many other styles of cuisine, and to be easy to digest. In comparison with other cuisines, Vietnamese dishes are not too expensive. If you find the right place, you need only spend a few dollars a day for food. It's even cheaper in the smaller provinces.



Seafood is the daily dish of the Vietnamese people. However, pork is also popular, whereas chicken is the most expensive meat which, for the majority of the Vietnamese people in rural areas, is served only on special occasions. If you are served chicken, it means that you are a special guest.

Vietnam has three main regions, each with its specialities. In the south, *hủ tiếu* (seafood noodles) is the most popular, while in central Vietnam, *bún bò Huế* (Beef noodles Hue style) is the most famous. In the north, *phở* (beef or chicken noodles) is considered to be the speciality. But these three dishes can be found anywhere in Vietnam.

restaurant

cheap restaurant

food stall

grocery store/delicatessen

steak house

tiệm ăn/nhà hàng

tiệm ăn/nhà hàng rẻ tiền

dãy thực phẩm

tiệm/cửa hàng tạp hóa

tiệm/cửa hàng bán thịt bò

bít-tết

breakfast

bữa ăn sáng

lunch

bữa ăn trưa

dinner

bữa ăn tối

to eat

ăn

to drink

uống

At the Restaurant

set menu

thực đơn theo phần/theo suất

Table for ... persons, please.

Xin cho một bàn ... người.

Waiter!

Anh hầu/bồi bàn!/phục vụ

Can I see the menu please?

Xin cho tôi xem bản thực đơn?

84 At the Restaurant

Do you have a menu in English?

I would like the set lunch, please.

What does it include?

Is service included in the bill?

What is the soup of the day?

What is this/that?

Is this ...?

I would like ...

I want the same as his.

I'd like to try that.

Another ..., please.

Nothing more?

Anything else?

I am hungry.

I am thirsty.

The meal was delicious.

Do you have sauce?

Not too spicy please.

It's not hot.

No MSG please.

Is MSG used?

Please bring me ...

Ông/Cô có bản thực đơn bằng tiếng Anh không?

Xin cho tôi bữa ăn trưa theo suất.

Bữa ăn trưa gồm có những món gì?

Tiền phục vụ có bao gồm trong phiếu tính tiền không?

Món xúp đặc biệt trong ngày là gì?

Món này/món kia là gì?

Đây có phải là ...?

Tôi thích ...

Tôi muốn món ăn như anh ấy.

Tôi muốn thử món ấy.

Xin cho thêm ...

Không cần gì thêm nữa?

Có cần gì nữa không?

Tôi đói.

Tôi khát.

Thức ăn tuyệt vời.

Ông/Cô có xốt không?

Xin đừng cho quá nhiều gia vị.

Không cay.

Xin đừng cho bột ngọt.

Có cho bột ngọt trong này không?

Xin mang cho tôi ...

Vegetarian Meals

I am a vegetarian.

I don't eat meat. (implies red meat)

I don't eat fish/ham.

I don't eat dairy products.

Tôi ăn chay.

Tôi không ăn thịt.

Tôi không ăn cá/chả thịt heo.

Tôi không dùng các thứ có bơ sữa.

Breakfast

The majority of Vietnamese people eat three meals a day. In rural areas, in order to work hard until noon, farmers require large breakfasts: often rice with fish and some vegetables. People in cities normally have a lighter breakfast: rice porridge or bread with meat is preferred. On Sunday, many people have either a *phở*, *hủ tiếu* or *bún bò Huế* in a restaurant. In many restaurants, you can choose from a small variety of dishes for your breakfast.

cháo trắng

cháo thịt

phở

hủ tiếu

bún bò Huế

trứng chiên/rán

trứng om-lét/chả trứng

trứng luộc

bánh mì

bơ

pho mai/pho mát

sữa

cà-phê sữa

rice porridge

rice porridge with pork

beef noodle soup

seafood noodle soup

Huế-style beef noodle soup

fried egg

scrambled egg

boiled egg

bread

butter

cheese

milk

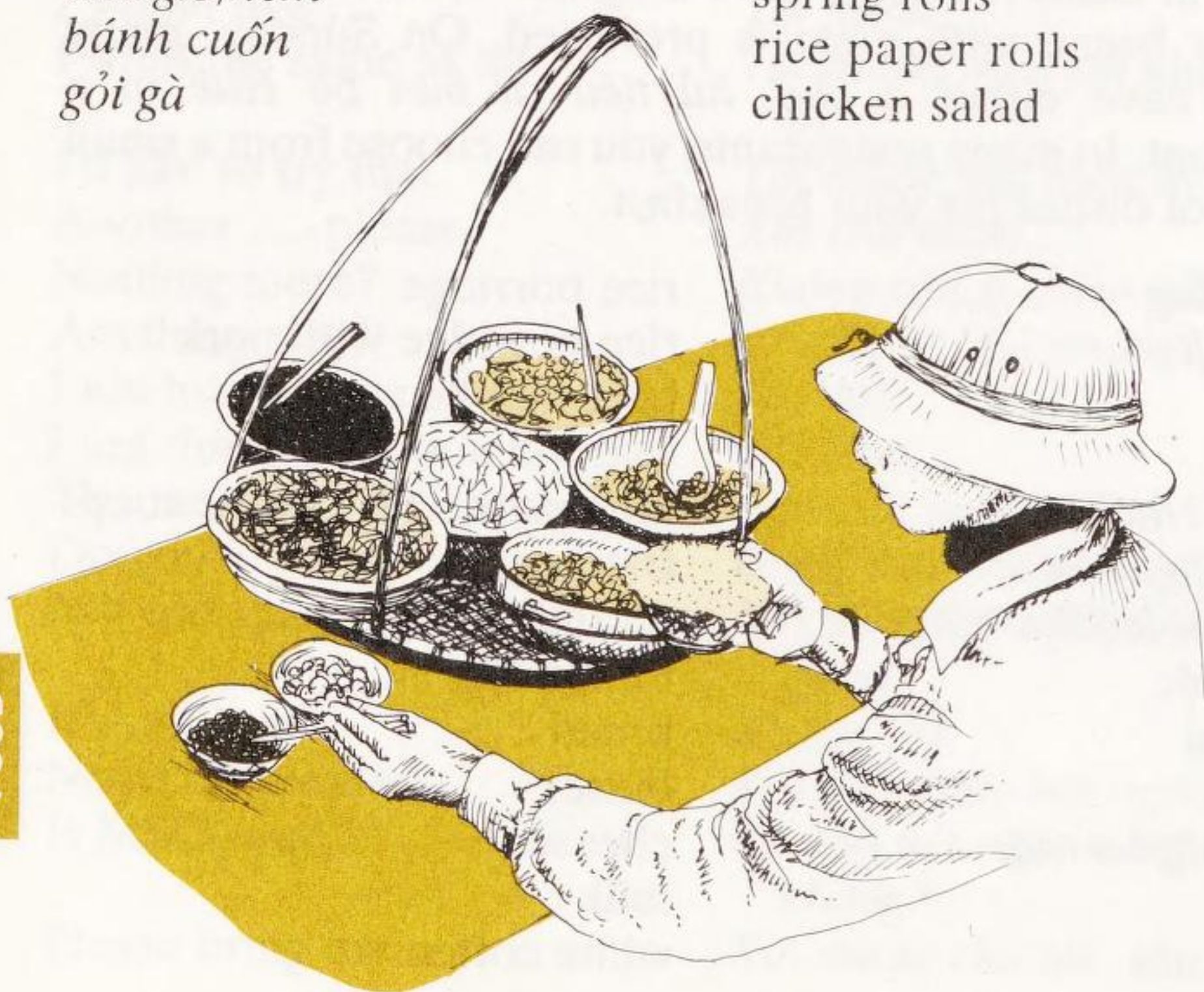
white coffee

Lunch

Most dinner dishes are also served for lunch. Lunch for labourers in rural areas is as large as dinner, while lunch for people in cities is comparatively light and quick. Below are some main lunch dishes.

cơm trắng
cơm chiên/rang
cá hấp
cá chiên/rán
tôm rang muối
canh cá
canh thịt
chả giò/nem
bánh cuốn
gỏi gà

steamed rice
fried rice
steamed fish
fried fish
prawn fried with salt
fish soup
pork soup
spring rolls
rice paper rolls
chicken salad



Dinner

Dinner is a big meal for the Vietnamese. While large restaurants offer a great variety of dishes for dinner, many Vietnamese prefer to have their dinner in restaurants offering special dishes, where the food is both good and cheap.

Soup

canh đậu hũ/phụ

canh thịt gà

canh thịt heo/lợn

canh chua cá

cháo cá

lẩu thập cẩm

bean curd soup

chicken soup

pork soup

fish sour soup

fish rice soup

mixed meat and seafood
pot

Pork

thịt heo/lợn luộc

thịt heo/lợn chua ngọt

thịt heo/lợn nướng

thịt heo/lợn xào hành

thịt heo/lợn xào đậu cô-ve

boiled pork

sweet-and-sour pork

roasted pork

pork cooked with onion

pork cooked with green
bean

thịt heo/lợn xào bông cải

pork cooked with cauli-
flower

Seafood

cá hấp

cá chiên/rán

tôm rang muối

tôm xào bông cải/hoa lơ

steamed fish

fried fish

prawn fried with salt

prawn cooked with
cauliflower

tôm hùm luộc
tôm hùm xào hành, gừng

cua rang muối
cua xào gừng

Poultry

gà/vịt luộc
gà/vịt quay
cháo gà/vịt
gà xào sả ớt

cánh gà chiên bơ

Vegetables

bông cải/hoa lơ xào thịt heo

đậu phụ tôm thịt

nấm xào hành

giá xào thịt bò

măng xào thịt heo

cải xà lách dầu giấm

cá hấp

cá chua xào thịt bò

đậu cô-ve xào thịt bò

boiled lobster
lobster cooked with ginger
and onion
crab fried with salt
crab cooked with ginger

boiled chicken/duck
fried chicken/duck
chicken/duck porridge
chicken fried with lemon
grass and chilli
chicken wing fried with
butter

cauliflower cooked with
pork
bean curd cooked with
prawn and pork
mushroom cooked with
onion
bean sprouts cooked with
beef
bamboo shoot cooked with
pork
lettuce with oil and vinegar
steamed eggplant
tomato cooked with beef
green bean cooked with
beef

Special Dishes

phở bò
phở gà
bún bò Huế
chả giò
bánh xèo
vịt quay
cơm chiên/rang
tôm chiên/rang
nước mắm
canh chua
cá hấp

beef noodle soup
chicken noodle soup
Hue beef noodle soup
springrolls
country pancake
fried duck
fried rice
fried prawn
fish sauce
sour soup
steam fish



90 Meat

Dessert

bánh ngọt

chè

chè đậu xanh

chè đậu đen

đậu/tương

trái cây/hoa quả

cam

quýt

thơm/dứa

đu đủ

nhãn

mãng cầu dai/na

cake

sweet soup

green pea sweet soup

black bean sweet soup

soya cake

fruit

orange

mandarin

pineapple

papaya

longan

custard apple

Meat

beef

beefsteak

medium

rare

well done

chicken

chop

duck

goat

ham

hamburger

heart

lamb

liver

meat

thịt bò

thịt bít-tết

trung bình

sống

thật chín

thịt gà

thịt heo/lợn miếng

thịt vịt

thịt dê

chả thịt heo/lợn

thịt băm viên

tim

thịt cừu non

gan

thịt

mutton
pork
roast meat
sausage
tripe

thịt cừu
thịt heo/thịt lợn
thịt nướng
lạp xường
dạ dày bò

Seafood

carp
clams
cod
crab
eel
fish
lobster
mussels
oyster
prawns
sardines
shark
shellfish
shrimps
squid
trout
tuna

cá chép
con nghêu
cá tuyết
cua
lươn
cá
tôm hùm
con trai
con sò
tôm
cá mèi
cá mập
loài sò hến
tôm
mực
cá hồi
cá thu

Vegetables

artichoke
bamboo sprouts
bean sprouts
beancurd (tofu)

a-ti-sô
măng
giá
đậu phụ/hũ



beans
cabbage
carrot
cauliflower
celery
corn
cucumber
eggplant (aubergine)
green beans
green pepper
lentils
lettuce
mushrooms
olives
peas
potato
pumpkin

đậu
bắp cải
cà-rốt
bông cải/hoa lơ
cần tây
bắp/ngô
dưa leo/dưa chuột
cà pháo
đậu xanh
tiêu xanh
đậu lăng-ti
rau diếp
nấm
ô-liu
đậu Hà-lan
khoai tây
bí ngô/bí đỏ

spinach
sweet potato
tomato
turnip
vegetable

Fruit

apple
apricot
avocado
banana
blackberry
carambola
cherries
coconut
custard apple

dates
fig
fruit
grape
grapefruit (red)
grapefruit (white or red)
green dragon
guava
lemon
longan
lychee
mandarin
melon

rau muống
khoai lang
cà chua
củ cải
rau cải

trái/quả táo
trái/quả lê
trái/quả bơ
trái/quả chuối
trái/quả dâu đen
trái/quả khế
trái/quả dâu
trái/quả dừa
trái/quả măng cầu dai/
trái na
trái/quả chà là
trái/quả sung
trái/quả cây/hoa quả
trái/quả nho
trái/quả thanh trà
trái/quả bưởi
trái/quả thanh long
trái/quả ổi
trái/quả chanh
nhãn
trái/quả vải
trái/quả quýt
trái/quả dưa tây

94 Dairy Products

orange
papaya
passion fruit
peach
pear
pineapple
plum
pomegranate
rambutan
raisins
star-apple
strawberry
watermelon

trái/quả cam
trái/quả đu đủ
trái/quả lạc tiên
trái/quả đào
trái/quả lê
trái/quả thơm/dứa
trái/quả mận/roi
trái/quả lựu
trái/quả chôm chôm
trái/quả nho khô
trái/quả vú sữa
trái/quả dâu tây
trái/quả dưa hấu

Dairy Products

butter
cheese
cream
ice cream
margarine
milk
yoghurt

bơ
phò-mai
kem
kem lạnh
bơ thực vật
sữa
dao-ua/sữa chua

Eggs

boiled eggs
egg
fried eggs
omelette
scrambled eggs

trứng luộc
trứng
trứng chiên/rán
trứng om-lết
chả trứng

Breads & Cereals

bread

cake

corn

flour

oats

pancake

rice

savoury biscuits

sweet

sweet biscuits

sweet bread

toast

wheat

*bánh mì**bánh**bắp/ngô**bột**bột yến mạch**bánh kếp**cơm**bánh bít-quy**ngọt**bánh bít-quy ngọt**bánh mì ngọt**bánh mì nướng**lúa mì***Condiments**

chilli

chilli sauce

Chinese parsley

cinnamon

cloves

coriander

fish sauce

garlic

ginger

jam

mint

mustard

oil

onion

*ớt**tương ớt**ngò ta/rau mùi**quế**hành con**rau mùi/ngò**nước mắm**tỏi**gừng**mứt**rau thơm**tương mù-tạc**dầu**hành*

96 Miscellaneous Food

paprika
pepper
saffron
salt
soy sauce
sugar
vinegar

ớt Hung
tiêu
nghệ
muối
nước tương
đường
dấm

Miscellaneous Food

dessert
honey
hors d'oeuvre
jam
noodles
pastry
sandwich
snack
soup

thức ăn tráng miệng
mật
thức ăn khai vị
mứt
bún/bánh phở
bánh ngọt
bánh xăng-duýt
bữa ăn phụ
xúp

Cooking Methods

baked
barbecued
boiled
deep-fried, fried
grilled
roasted
steamed
stir-fried

đốt lò
nướng ngoài trời
luộc
chiên/rán
nướng
quay
hấp
chiên/rán trở qua trở lại

Drinks**Cold Drinks**

beer
 coconut milk
 a cold fizzy drink
 fizzy drink
 fruit juice
 ice
 juice
 mineral water
 orange juice
 pure juice

red wine
 spirit
 water
 white wine

without ice

bia
 nước dừa
 thức/nước uống lạnh có ga
 thức/nước uống có ga
 nước trái cây/hoa quả/ép
 nước đá
 nước trái cây/hoa quả/ép
 nước suối
 nước cam vắt
 nước trái cây/hoa quả/ép
 nguyên chất
 rượu chát đỏ
 rượu mạnh
 nước
 rượu chát trắng/rượu vang
 trắng
 không có đá

Hot Drinks

black coffee
 a coffee
 espresso coffee
 instant coffee (powdered)
 with milk
 without milk
 without sugar

cà-phê đen
 cà-phê
 cà-phê hơi
 cà-phê bột
 với sữa
 không sữa
 không đường

98 Some Useful Words

camomile tea
herb tea
hot chocolate
tea
with lemon

trà cúc la mã
trà dược thảo
sô-cô-la nóng
trà/chè
với chanh

Some Useful Words

ashtray
baby food
the bill
bowl
chopsticks
cold
cup
a fork
fresh
glass
a knife
napkin
a plate
ripe
salad
spicy
a spoon
stale
sweet
teaspoon
toothpick

cái gạt tàn thuốc
thức ăn trẻ con
phiếu tính tiền/hóa đơn
cái tô/bát
đũa
lạnh
cái tách
cái nĩa
tươi
cái ly/cái cốc
con dao
khăn ăn
cái đĩa
chín
xà-lách
có gia vị
cái muỗng/cái thìa
cũ, ôi, nhạt nhẽo
ngọt
muỗng/thìa nhỏ
cái tăm/tăm xỉa răng



Shopping



In recent years Vietnam has opened its borders to many foreign tourists and overseas Vietnamese visitors. To attract them, many shops and stores have been opened in the large cities. Most of the goods sold in these stores are either imported illegally from neighbouring countries or sent by overseas Vietnamese to their relatives and friends. For these reasons, various types of foreign goods can be found in Vietnam.

When shopping, you have to bear two things in mind: in most of the shops you have to bargain for the price; additionally you must be careful because many goods carry foreign trademarks, but they are, in fact, locally made, and in the case of some products, such as pharmaceuticals and alcohol, can be dangerous to use.

In comparison to many cities in Vietnam, Ho Chi Minh City is the better place to shop. The further you travel north, the fewer goods you can find. In remote areas, there is almost nothing to buy, except some cheap souvenirs. Vietnam does not have huge department stores or supermarkets as in other, developed, countries. Most of the goods are sold in markets and small shops.

Where is the nearest ...?

bookshop
clothing store
general store
laundry
market
pharmacy
shop
shoeshop
souvenir shop

vegetable shop

... gần nhất ở đâu?

nhà/cửa hàng sách
tiệm/cửa hàng áo quần
cửa hàng bách hóa
tiệm giặt
chợ
nhà/cửa hàng thuốc tây
tiệm/cửa hàng
tiệm/cửa hàng giày
tiệm/cửa hàng bán đồ kỷ
niệm
tiệm trái cây/hoa quả

Bargaining

In government-run stores prices are fixed. But there are not many things in those shops. On the street and in many shops bargaining is very common and necessary.

That's very expensive!

That's too expensive for me.

Really?

The price is very high.

It costs a lot.

I'll buy it if you lower the price.

I don't have much money.

Could you lower the price once more?

I'll give you ... dong.

No more than ... dong.

Cái ấy rất đắt!

Cái ấy quá đắt đối với tôi.

Thực vậy sao?

Giá rất cao.

Tốn quá.

Nếu Ông/Cô hạ giá xuống thì tôi sẽ mua.

Tôi không có nhiều tiền như thế.

Ông/Cô có thể hạ giá xuống thêm nữa được không?

Tôi sẽ tính cho Ông ... đồng.

Không quá ... đồng.

Making a Purchase

I would like to buy ...

How much is it?

Do you have others?

I don't like it.

Can I see it?

I'll take (buy) it.

There is none/We don't have any.

Which one?

This one?

Show it to me.

Can I look at it?

I'm just looking.

Can you write down the price?

Do you accept credit cards?

What is it made of?

Where can I buy ...?

Souvenirs

I'd like to buy some ...

I'm interested in ...

carpets

ceramics

earrings

Tôi muốn mua ...

Giá bao nhiêu?

Ông/Cô có các thứ khác không?

Tôi không thích cái ấy.

Tôi có thể xem cái ấy được không?

Tôi sẽ lấy (mua) cái ấy.

Không còn/Chúng tôi không còn cái nào cả.

Cái nào?

Cái này?

Chỉ cho tôi xem.

Tôi có thể xem được không?

Tôi chỉ xem.

Ông/Cô có thể viết giá ra được không?

Ông/Cô có nhận thẻ tín dụng không?

Cái ấy làm bằng gì?

Tôi có thể mua ... ở đâu?

Tôi muốn mua một ít ...

Tôi để ý đến ...

thảm

đồ gốm

hoa tai

embroidered goods
handicraft
hat made of latanier leaves
lacquerware
leatherwork
mother-of pearl
necklace
pottery
ring
rug
silk paintings
traditional musical
instruments
wood-block prints

đồ thủ công
đồ sơn mài
đồ da
xà cừ
giây chuyền
đồ gốm
nhân
thảm
tranh lụa
nhạc cụ cổ truyền

tranh khắc gỗ



Clothing

clothing
coat
dress
hat
jacket
jeans

áo quần
áo choàng
áo dài
nón
áo vét
quần bó ống

jumper
 pullover
 raincoat
 sandals
 shirt
 shoes
 shorts
 skirt
 socks
 trousers
 T-shirt
 underwear

áo mặc ngoài
 áo len choàng cổ
 áo mưa
 dép
 áo sơ-mi
 giày
 quần ngắn
 váy
 bít tất ngắn
 quần dài
 áo thun
 áo quần lót

I want something like ...
 this/that
 these
 those

*Tôi thích cái gì giống như ...
 cái này/cái kia
 những cái này
 những cái kia*

Can I try it on?

*Tôi có thể mặc thử cái này
 được không?*

It fits well.

Nó rất vừa.

It doesn't fit.

Nó không vừa.

Can it be altered?

Có thể đổi được không?

It is too ...

Quá ...

big
 small
 short
 long
 tight
 loose

*lớn
 nhỏ
 ngắn
 dài
 chật
 rộng*

Materials

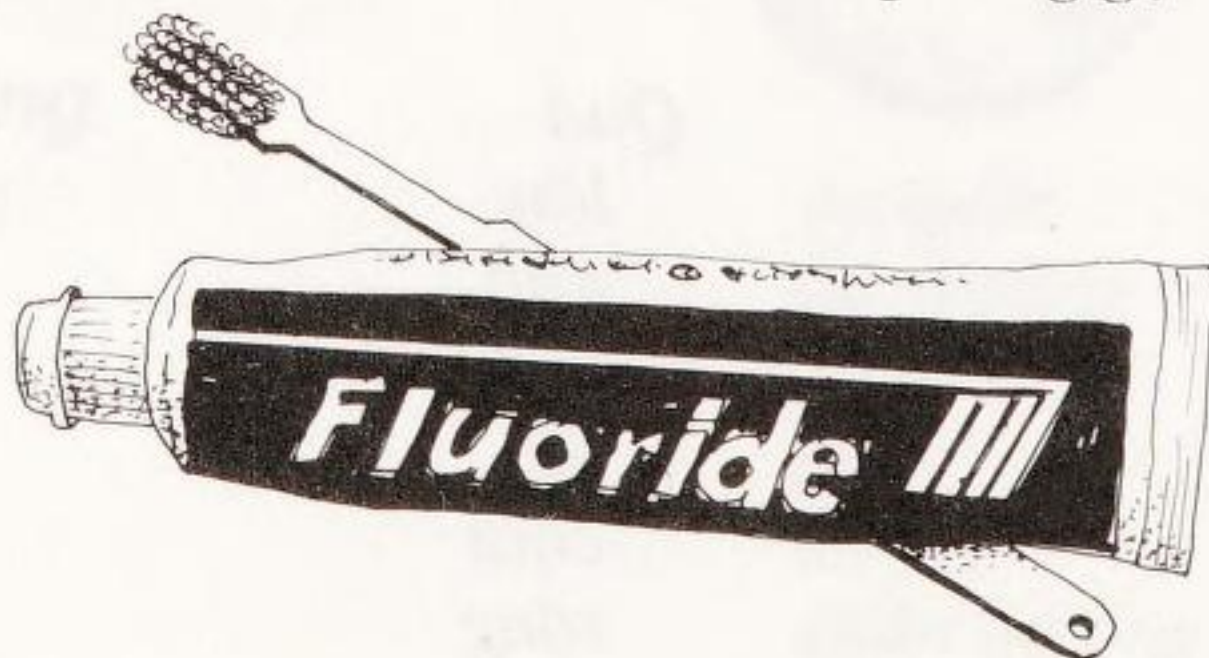
cotton
handmade
leather
silk
wool

vải bông
đồ làm bằng tay
da
lụa
len

Toiletries

baby's bottle
baby powder
chlorine tablets
comb
condoms
deodorant
hairbrush
insect repellent
iodine
laxative
moisturising cream
razor
sanitary napkins
shampoo

bình sữa trẻ con
phấn xoa cho trẻ con
thuốc clo
lược
áo mưa/bao ngừa thai
chất khử mùi
bàn chải tóc
thuốc trừ sâu
i-ốt
thuốc nhuận trường
kem dưỡng da
dao cạo râu
băng vệ sinh
xà-phòng gội đầu



shaving cream
 soap
 sunblock cream
 talcom powder
 tampons
 tissues
 toilet paper
 toothbrush
 toothpaste
 water purification tablets

kem cạo râu
xà-phòng
kem chống nắng
bột tan
tóc giả
giấy lau
giấy vệ sinh
bàn chải đánh răng
kem đánh răng
thuốc lọc nước

Stationery & Publications

airmail
 book
 crayons
 dictionary
 envelopes
 exercise book
 magazine
 map
 newspaper
 newspaper in English
 notebook
 novel
 novel (in English)
 pad
 pen
 pencil
 scissors
 writing paper

thư gửi máy bay
sách
bút chì màu
tự điển
bì thư/phong bì
tập/vở
tạp chí
bản đồ
báo
báo Anh ngữ/báo tiếng Anh
sổ tay
tiểu thuyết
tiểu thuyết tiếng Anh
tập giấy
bút mực
bút chì
kéo
giấy viết

Photography

I'd like a film for this
camera.
How much is it to develop?
When will it be ready?
Do you fix cameras?

camera
film
B&W film
colour film
colour slide
flash
lens
light metre

Smoking

cigarettes
lighter
matches
pipe
tobacco

*Tôi cần một cuộn phim cho
cái máy chụp hình này.
Sang/Trắng phim bao nhiêu?
Lúc nào thì xong?
Ông/Cô có sửa máy chụp
hình/ảnh không?*

*máy chụp hình/ảnh
phim
phim trắng đen
phim màu
phim âm bản màu
đèn chụp hình
ống kính
máy đo ánh sáng*

*thuốc lá
máy bật lửa
diêm
ống vố/tẩu thuốc
thuốc lá hút ống vố/tẩu*



A packet of cigarettes,
please.
Do you have a light?
Do you mind if I smoke?

Please don't smoke.
I'm trying to give up.

It's not easy to give up.

Colours

black
blue
brown
dark
green
light
orange
pink
purple
red
white
yellow

Xin cho một gói thuốc.

*Ông có lửa không?
Ông/Cô có ngại tôi hút
thuốc không?*

*Xin đừng hút thuốc.
Tôi đang cố gắng bỏ hút
thuốc.*

Bỏ thuốc không dễ.

*màu đen
màu xanh
màu nâu
màu đậm
màu xanh lá cây
màu nhạt
màu cam
màu hồng
màu tím
màu đỏ
màu trắng
màu vàng*

Weights & Measures

gram
kilogram
pound
millimetre
centimetre

*gam
ki-lô-gam
cân Anh
milimét
centimét*

108 Sizes & Quantities

metre
kilometre
half a litre
litre

mét
cây số/ki-lô-mét
một nửa lít
lít

Sizes & Quantities

big
bigger
biggest
enough
heavy
less
light
a little bit
long
much/many
more
short
small
smaller
smallest
some
tall
too much/many

lớn
lớn hơn
lớn nhất
đủ
nặng
ít hơn
nhẹ
một ít
lâu
nhiều
thêm nữa
ngắn
nhỏ
nhỏ hơn
nhỏ nhất
một ít
cao
quá nhiều

Some Useful Words

backpack
bag
battery
bottle

xắc mang vai/ba lô
cái xách
pin
chai

box	<i>hộp</i>
brass	<i>đồng</i>
button	<i>nút</i>
candles	<i>đèn cây/cây nến</i>
comb	<i>lược</i>
discount	<i>bớt/giảm</i>
gold	<i>vàng</i>
mirror	<i>kính soi</i>
mosquito net	<i>màn/mùng</i>
needle (sewing)	<i>kim may</i>
packet	<i>gói</i>
plastic	<i>nhựa</i>
receipt	<i>biên lai</i>
silver	<i>bạc</i>
thread	<i>chỉ</i>
umbrella	<i>dù/ô</i>



Health

Hospitals in Vietnam today are poorly equipped, so after consultation patients have to buy drugs themselves. These drugs are purchased from pharmacies or on the black market. In large hospitals, a number of Vietnamese doctors can speak English. Sometimes you may have trouble communicating with them when speaking, but if you write what concerns you, they might understand, as most of them learned English at school or read books in English.

When you buy a ticket to travel to Vietnam, most travel agencies normally provide you with the necessary information, including advice on health issues. Remember that you should not drink unpurified water or drinks with ice, and avoid raw salad, since your stomach will not be used to Vietnamese conditions.

If you don't carry any medicines with you, in case of need, you should either ask the staff in your hotel to buy them for you, or you should buy them yourself from a pharmacy. Do not, under any condition, buy medicine at the market or on the street!

I am sick.

My friend is sick.

I need a doctor.

Where can I find a good doctor?

Could you please call a doctor?

Tôi ốm/bệnh/bịnh.

Bạn tôi ốm/bệnh/bịnh.

Tôi cần bác sĩ.

Ở đâu tôi có thể kiếm được bác sĩ giỏi?

Xin ông vui lòng gọi cho một bác sĩ?

Where is ...?
 a doctor
 the hospital
 the chemist
 a dentist

... ở đâu?
 bác sĩ
 bệnh viện
 nhà/cửa hàng thuốc tây
 nha sĩ

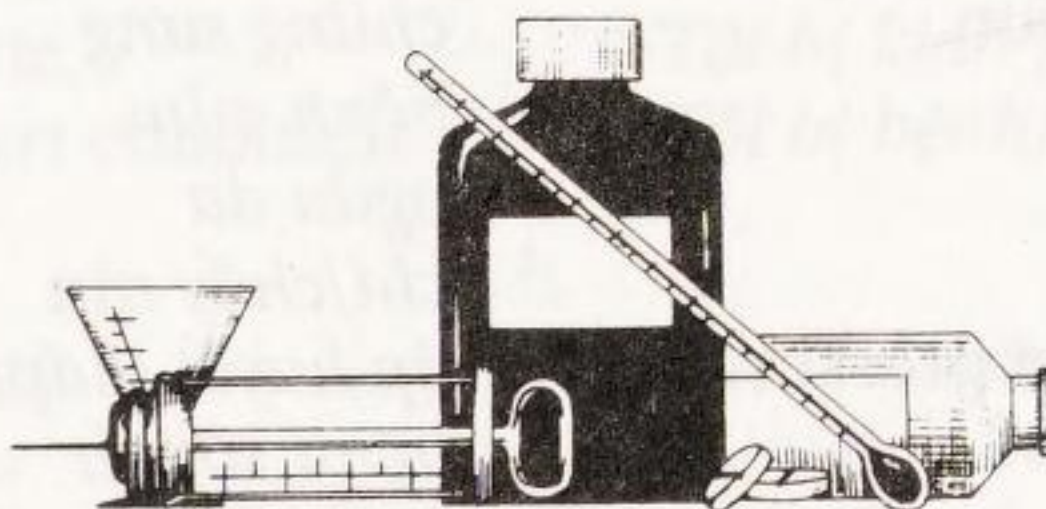
Symptoms

I feel dizzy.
 I feel weak.
 I've been bitten by
 something.
 I'm having trouble
 breathing.
 I've been vomiting.
 I can't sleep.
 I can't move my ...

It hurts here.
 My ... hurts.

Tôi cảm thấy choáng váng.
 Tôi cảm thấy yếu.
 Tôi vừa bị cái gì chích/đâm
 vào.
 Tôi đang bị khó thở.

Tôi vừa nôn/ói.
 Tôi không ngủ được.
 Tôi không nhúc nhích ... tôi
 được.
 Bị đau ở đây.
 ... tôi bị đau.



112 Complaints

Complaints

I have ...

an allergy
 altitude sickness
 anaemia
 asthma
 a burn
 a cold
 constipation
 a cough
 cramp
 dehydration
 diarrhoea
 dysentery
 a fever
 food poisoning
 frostbite
 glandular fever
 a headache
 hepatitis
 indigestion
 an infection
 an inflammation
 influenza
 an itch
 lice
 low/high blood pressure
 malaria
 a migraine
 mucus

Tôi bị ...

dị ứng
 chóng mặt ở độ cao
 bệnh thiếu máu
 bệnh suyễn
 phỏng/bỏng
 bị cảm
 táo bón
 bị ho
 chứng co bắp thịt
 toát mồ hôi
 bệnh ỉa chảy
 bệnh kiết lỵ
 bệnh sốt
 ngộ độc thức ăn
 tê cóng
 sốt vì hạch
 đau đầu
 viêm gan
 khó tiêu hóa
 nhiễm trùng
 chứng sưng
 bệnh cúm
 ngứa da
 chí/chấy rận
 áp huyết thấp/cao
 bệnh sốt rét
 chứng nhức đầu một bên
 niêm dịch/nước nhớt

a pain
a rash
rheumatism
a sore throat
sprain
a stomachache
sunburn
sunstroke
a swelling
a temperature
typhoid
venereal disease
worms
yellow fever

đau
chứng phát ban
thấp khớp
đau cuống họng
trắc/trẹo xương
đau dạ dày
sạm nắng
trúng nắng
sưng
nhiệt độ
thương hàn
bệnh hoa liễu
sán lải
sốt rét vàng da

It's broken.
It's dislocated.
It's sprained.

Bị gãy.
Bị trật khớp xương.
Bị trẹo xương.

Allergies & Conditions

I am diabetic.
I am epileptic.
I have a heart condition.

Tôi bị bệnh đái đường.
Tôi bị kinh phong/động kinh.
Tôi bị bệnh/bệnh tim.

I'm allergic to ...
antibiotics
penicillin

Tôi bị dị ứng với ...
thuốc kháng sinh
thuốc pê-ni-xi-lin

114 Parts of the Body

Parts of the Body

ankle	mắt cá
appendix	ruột thừa
arm	cánh tay
back	lưng
blood	máu
bone	xương
breast	vú
chest	ngực
ear	tai
elbow	khủy tay
eye	mắt
face	mặt
finger	ngón tay
foot	chân
hand	tay
head	đầu
heart	tim
hip	mông
kidney	cật/thận
knee	đầu gối
leg	đùi chân
liver	gan
lung	phổi
mouth	miệng
muscle	gân
neck	cổ
nose	mũi
rib	xương sườn
shoulder	vai

skin
spine
stomach
teeth
throat
tongue
tonsils

da
xương sống
dạ dày
răng
cuống họng
lưỡi
hạch ở hai bên cuống họng

Women's Health

I'm on the pill.
(contraceptive)
I haven't had my period for
... months.
I'm pregnant.
maternity hospital
menstruation

Tôi đang dùng thuốc
ngừa/chống thụ thai.
Tôi chưa có kinh từ ...
tháng nay.
Tôi có thai.
bệnh viện sản khoa.
kinh nguyệt

Pharmacist

Pharmacists in Vietnam normally sell only medicines, not all the sorts of things Western pharmacists sell. Many Vietnamese people don't go to the doctor, they just go to a pharmacy and tell the pharmacist or a sales assistant about their type of sickness, and he or she will advise them what kind of medicine to buy. This is illegal but very common practice in Vietnam. In rural or remote areas, Western drugs are not easy to find and the people tend to use more traditional medicines and herbs than people living in cities.

I need something for ...
Do I need a prescription
for ...

Tôi cần thuốc cho ...
Tôi có cần toa cho ...

116 At the Dentist

How many times a day?

Bao nhiêu lần mỗi ngày?

antibiotics

thuốc kháng sinh

anti-diarrhoeal drug

thuốc chống ỉa chảy

antihistamine tablets

antiseptic

thuốc sát trùng

aspirin

thuốc át-pi-rin

contraceptive

thuốc ngừa/chống thai

laxative

thuốc nhuận trường/tràng

medicine

thuốc

ointment

thuốc mỡ

vitamins

sinh tố

At the Dentist

Is there a good dentist
here?

Có nha sĩ giỏi ở đây không?

I have a toothache.

Tôi bị nhức răng.

I don't want it extracted.

Tôi không muốn nhổ.

Please give me an
anaesthetic.

Xin cho tôi thuốc tê.

Some Useful Words & Phrases

I have been vaccinated.

*Tôi vừa chích ngừa/tiêm
phòng.*

I have my own syringe.

Tôi có kim chích/tiêm riêng.

accident

tai nạn

acupuncture

châm cứu

addiction

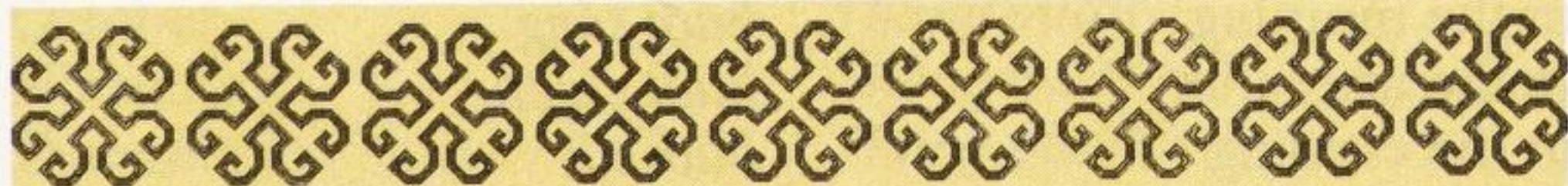
nghiện/ghiền

bandage

băng

bite (dog)
 bite (insect)
 bleeding
 blood pressure
 blood test
 faeces
 injection
 injury
 itch
 nausea
 oxygen
 pus
 urine
 wound

cắn
 chích/tiêm
 chảy máu
 áp huyết
 thử máu
 phân
 chích
 bị thương
 ngứa
 nôn mửa
 ô-xy
 mủ
 nước tiểu
 vết thương



Times & Dates

Telling the Time

What time is it?

It is 1 am.

It is 7 pm.

It is 4.10.

It is 4.15.

It is 4.20.

It is 4.30.

It is 4.40.

It is 4.45.

What time does the bus leave?

The bus leaves at 10.30 pm.

What time does it open?

It opens at 10 am.

What time does it close?

It closes at 4 pm.

o'clock

am

pm

in the morning

in the afternoon

in the evening

Mấy giờ rồi?

Một giờ sáng.

Bảy giờ tối.

Bốn giờ mười.

Bốn giờ mười lăm.

Bốn giờ hai mươi.

Bốn giờ ba mươi (bốn giờ rưỡi).

Bốn giờ bốn mươi.

Bốn giờ bốn mươi lăm.

Mấy giờ xe buýt khởi hành?

Xe buýt khởi hành lúc 10 giờ rưỡi tối.

Mấy giờ thì mở cửa?

Mở cửa lúc 10 giờ sáng.

Mấy giờ thì đóng cửa?

Đóng cửa lúc 4 giờ chiều.

giờ

sáng

chiều (tối, after 7 pm)

buổi sáng

buổi chiều

buổi tối

Days of the Week

Monday
Tuesday
Wednesday
Thursday
Friday
Saturday
Sunday

Thứ hai
Thứ ba
Thứ tư
Thứ năm
Thứ sáu
Thứ bảy
Chủ nhật



Months

January
February
March
April
May
June
July
August
September
October
November
December

Tháng giêng
Tháng hai
Tháng ba
Tháng tư
Tháng năm
Tháng sáu
Tháng bảy
Tháng tám
Tháng chín
Tháng mười
Tháng mười một
Tháng mười hai

Seasons

summer
autumn
winter
spring

mùa hè (mùa hạ)
mùa thu
mùa đông
mùa xuân

Dates

What date is it today?
It's 28 June.
It's 3 June.
It's 1 April.

Hôm nay là ngày mấy?
Ngày 28 Tháng sáu.
Ngày 3 Tháng sáu.
Ngày 1 Tháng tư.

Present

today
this morning
this afternoon
tonight
this week
this month
this year
immediately
now

hôm nay
sáng nay
chiều nay
đêm nay
tuần này
tháng này
năm này
ngay tức khắc
bây giờ

Past

yesterday
day before yesterday
yesterday morning
yesterday afternoon/evening
last night
last week
last month
last year

hôm qua
ngày kia
sáng qua
chiều qua/tối qua
đêm qua
tuần trước (vừa qua)
tháng trước (vừa qua)
năm trước (vừa qua)

Future

tomorrow
day after tomorrow
tomorrow morning
tomorrow afternoon
tomorrow evening
next week
next month
next year

*ngày mai
ngày một/kia
sáng mai
chiều mai
tối mai
tuần tới
tháng tới
năm tới*

During the Day

sunrise
dawn, very early morning
morning
noon
afternoon
evening
sundown
midnight

*mặt trời mọc
bình minh, lúc rạng đông
sáng
trưa
chiều
tối
hoàng hôn
nửa đêm*

Some Useful Words & Phrases

century
day
fortnight
month
night
week
year
... years ago.

*thế kỷ
ngày
nửa tháng
tháng
đêm
tuần
năm
... năm rồi.*



Religious & National Festivals

New Year

Năm mới

Lunar New Year

Tết nguyên đán

Easter

Phục sinh

Buddha's Birthday

Lễ Phật Đản

Anniversary

Mother's Day

Ngày của Mẹ (lễ Vu-lan)

Mid-Autumn Festival
(children's festival)

Tết Trung Thu

National Day

Ngày Quốc khánh

Christmas

Giáng sinh

Tết Nguyên Đán

Lunar New Year in Vietnam is the most important festival of the year. Tết is the time for family reunion, good foods and new clothes. The Tết usually lasts for several days.

Tết Thanh Minh

known as 'Clear and Bright', or the Spring Festival, it normally falls between late March and early April each year. This is the time when people go to sweep and tidy up the tombs of their ancestors.

Lễ Phật Đản

Buddha's Birthday – an important festival for Vietnamese Buddhists. It is normally held on the 15th day of the 4th month of the lunar calendar.

Lễ Vu Lan

a Buddhist holiday, held annually on the 15th of the 7th month of the lunar calendar. The main objective of this festival is for the people to express their gratefulness and appreciation to their mother.

Tết Trung Thu

the Mid-Autumn Festival, held on the 15th of the 8th month, is a festival for children.

The Vietnamese Calendar

Year *Nhâm Tuất*, the Year of the Dog, corresponding to the year 2879 BC of the Gregorian calendar, was the year the dynasty of Hồng Bàng founded the country of Vietnam.

The Vietnamese calendar is based on 10-year cycles called *can*, and 12-year cycles called *chi*. Each cycle consists of 60

years. If you were born in the Year *Ất Hợi*, or 1935, 60 years later, in 1995, the year *Ất Hợi* will come again.

The 10 years of *can* are:

1	<i>Giáp</i>	water in nature
2	<i>Ất</i>	water in the home
3	<i>Bính</i>	lighted fire
4	<i>Đinh</i>	latent fire
5	<i>Mậu</i>	wood
6	<i>Kỷ</i>	wood prepared to burn
7	<i>Canh</i>	metal
8	<i>Tân</i>	wrought metal
9	<i>Nhâm</i>	virgin land
10	<i>Quý</i>	cultivated land

The 12 years of *chi* are:

1	<i>Tý</i>	rat
2	<i>Sửu</i>	buffalo
3	<i>Dần</i>	tiger
4	<i>Mẹo/Mão</i>	cat
5	<i>Thìn</i>	dragon
6	<i>Tỵ</i>	snake
7	<i>Ngọ</i>	horse
8	<i>Mùi</i>	goat
9	<i>Thân</i>	monkey
10	<i>Dậu</i>	cock
11	<i>Tuất</i>	dog
12	<i>Hợi</i>	pig

Familiarisation with the Vietnamese Calendar

2879 BC	<i>Nhâm Tuất</i> – Hồng Bàng dynasty was established
2697 BC	<i>Giáp Tý</i> – First year of Chinese King Hoàng Đế
1945 AD	<i>Ất Dậu</i> – End of the French Colony in Vietnam

1992	<i>Nhâm Thân</i> , the Year of the Monkey
1993	<i>Quý Dậu</i> , the Year of the Cock
1994	<i>Giáp Tuất</i> , the Year of the Dog
1995	<i>Ất Hợi</i> , the Year of the Pig
1996	<i>Bính Tý</i> , the Year of the Rat
1997	<i>Đinh Sửu</i> , the Year of the Buffalo
1998	<i>Mậu Dần</i> , the Year of the Tiger
1999	<i>Kỷ Mão/Mẹo</i> , the Year of the Cat
2000	<i>Canh Thìn</i> , the Year of the Dragon
2001	<i>Tân Ty</i> , the Year of the Snake
2002	<i>Nhâm Ngọ</i> , the Year of the Horse
2003	<i>Quý Mùi</i> , the Year of the Goat

Some Useful Words & Phrases

a while ago	<i>vừa rồi</i>
after	<i>sau</i>
always	<i>luôn</i>
before	<i>trước</i>
early	<i>sớm</i>
everyday	<i>mỗi ngày</i>
forever	<i>mãi mãi</i>
late	<i>trễ, muộn</i>
long ago	<i>lâu rồi</i>
never	<i>không bao giờ</i>

126 Some Useful Words & Phrases

not any more
not yet
recently
sometimes
soon

không còn nữa
chưa
vừa rồi
thỉnh thoảng
liền ngay/sớm



Numbers & Amounts

When you use a countable noun with a notion of number, you should place a proper classifier in the between of the number and the noun. For example: three dogs is *ba con chó* (*con* is a classifier for animals), or four chairs, *bốn cái ghế* (*cái* is the classifier for inanimate objects). To understand more, consult the Grammar chapter, page 20.

Cardinal Numbers

0	không
1	một
2	hai
3	ba
4	bốn
5	năm
6	sáu
7	bảy
8	tám
9	chín
10	mười
11	mười một
12	mười hai
13	mười ba
14	mười bốn
15	mười lăm (not mười <u>n</u> ăm)
16	mười sáu
17	mười bảy

128 Cardinal Numbers

18	<i>mười tám</i>
19	<i>mười chín</i>
20	<i>hai mươi</i>
21	<i>hai mươi một (hăm một)</i>
22	<i>hai mươi hai (hăm hai)</i>
30	<i>ba mươi</i>
31	<i>ba mươi một</i>
40	<i>bốn mươi</i>
50	<i>năm mươi</i>
60	<i>sáu mươi</i>
70	<i>bảy mươi</i>
80	<i>tám mươi</i>
90	<i>chín mươi</i>
100	<i>một trăm</i>
101	<i>một trăm lẻ một</i>
102	<i>một trăm lẻ hai</i>
193	<i>một trăm chín mươi ba</i>
200	<i>hai trăm</i>
300	<i>ba trăm</i>
400	<i>bốn trăm</i>
500	<i>năm trăm</i>
600	<i>sáu trăm</i>
700	<i>bảy trăm</i>
800	<i>tám trăm</i>
900	<i>chín trăm</i>
1000	<i>một ngàn</i>
2000	<i>hai ngàn</i>
100,000	<i>một trăm ngàn</i>
one million	<i>một triệu</i>
two million	<i>hai triệu</i>

Fractions

$\frac{1}{4}$	một phần tư
$\frac{1}{3}$	một phần ba
$\frac{1}{2}$	một nửa
$\frac{3}{4}$	ba phần tư

Ordinal Numbers

1st	thứ nhất
2nd	thứ hai
3rd	thứ ba
4th	thứ tư
5th	thứ năm
6th	thứ sáu
7th	thứ bảy
8th	thứ tám
9th	thứ chín
10th	thứ mười

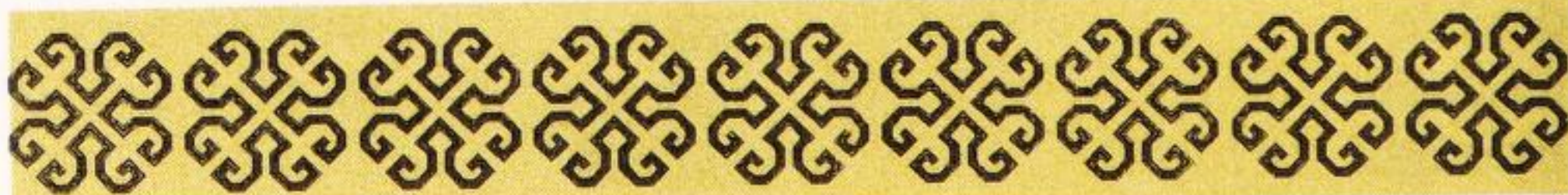
Some Useful Words

calculate	tính
add	cộng
subtract	trừ
multiply	nhân
divide	chia
a little (amount)	một ít
to count	đếm
double	đôi
a dozen	một tá
Enough!	Đủ rồi!

130 Some Useful Words

few
less
a lot
many
more
once
a pair
percent
some
too much
twice

ít
ít hơn
nhiều
nhiều
nữa
một lần
một đôi
phần trăm
một ít
quá nhiều
hai lần



Vocabulary

A

able (to be) – *có thể*

aboard – *trên tàu*

about (approximately)

– *khoảng*

above – *trên*

abroad – *hải ngoại /*

nước ngoài

accept (v) – *nhận*

I accept. – *Tôi chấp nhận.*

accident – *tai nạn*

accommodation – *chỗ ở*

ache – *đau*

across – *băng qua*

actor – *diễn viên*

adaptor – *máy biến điện/thế*

addict – *nghiện*

address – *địa chỉ*

administration – *hành*

chánh/chính

admire (v) – *khâm phục*

admission – *sự thu nhận*

admit (v) – *nhận vào*

advantage – *sự thuận lợi*

adventure – *sự mạo hiểm*

advice – *sự tư vấn*

aeroplane – *máy bay*

afraid (to be) – *lo sợ*

after – *sau*

afternoon – *buổi chiều*

again – *lại*

against – *chống lại*

age – *tuổi*

agree (v) – *đồng ý*

I agree. – *Tôi đồng ý.*

We agree.

Chúng tôi đồng ý.

agriculture – *canh nông*

ahead – *trước*

aid – *giúp đỡ*

air – *không khí*

air-conditioned – *điều hòa*

không khí

airline – *đường hàng không*

airmail – *bằng máy bay*

alarm clock – *đồng hồ báo*

thức

all – *tất cả*

allow (v) – *cho phép*

almost – *hầu như*

alone – *một mình*

also – *cũng*

always – *mãi mãi*
 amazing – *kinh ngạc*
 ambassador – *đại sứ*
 among – *trong số*
 ancient – *xưa*
 and – *và*
 angry – *giận*
 animal – *thú vật*
 answer (v) – *trả lời*
 antibiotic – *kháng sinh*
 antiseptic – *khử trùng*
 antique – *đồ cổ*
 any – ... *nào/gì (in ques-
tions)*
 apple – *trái táo*
 appointment – *hẹn*
 approximately – *khoảng*
 argue (v) – *tranh luận*
 arid – *khô khan*
 arm – *cánh tay*
 arrive (v) – *đến*
 art – *nghệ thuật*
 artist – *nghệ sĩ*
 ask (v) – *hỏi*
 aspirin – *thuốc at-pi-rin*
 at – *tại/ở*
 aunt – *cô/dì*
 automatic – *tự động*
 autumn – *mùa thu*
 awaken (v) – *thức giấc*

B

baby – *trẻ con* –
 babysitter – *người giữ trẻ*
 bachelor – *độc thân*
 back – *lưng*
 backpack – *túi đeo lưng*
 bad – *xấu*
 bag – *cái bao*
 baggage – *hành lý*
 baker – *người làm bánh mì*
 balcony – *ban-công*
 ball – *trái banh*
 banana – *chuối*
 bandage – *băng*
 bank – *ngân hàng*
 banknote – *bạc giấy*
 bar – *thanh, thỏi*
 barbeque – *bữa ăn thịt
nướng
ngoài trời*
 bath – *tắm*
 bathroom – *phòng tắm*
 beach – *bãi biển*
 beans – *đậu*
 beard – *râu*
 beautiful – *đẹp*
 because – *bởi vì*
 bed – *giường*
 bedbugs – *rệp*
 beef – *thịt bò*

beefsteak – *thịt bò bíp-tét*
 beer – *bia*
 before – *trước*
 beggar – *người ăn xin*
 begin (v) – *bắt đầu*
 beginner – *người mới học*
 behind – *đằng sau*
 believe (v) – *tin*
 below – *dưới*
 beside – *bên cạnh*
 best – *tốt nhất*
 better – *tốt hơn*
 between – *giữa*
 bible – *kinh thánh*
 bicycle – *xe đạp*
 big – *lớn*
 bill – *phiếu trả tiền/hóa đơn*
 bird – *chim*
 birthday – *sinh nhật*
 biscuit – *bánh bít-quy*
 bit – *miếng*
 bitter – *đắng*
 black – *đen*
 blame – *khiến trách*
 blanket – *chăn, mền*
 bleed – *chảy máu*
 bless (v) – *ban phúc*
 blind – *mù*
 blister – *phồng da*
 blond – *vàng hoe*
 blood – *máu*

blouse – *áo choàng*
 blue – *màu xanh*
 boat – *thuyền*
 body – *thân thể*
 bomb – *bom*
 book – *sách*
 bookshop – *tiệm sách*
 boots – *giày ống*
 bored – *chán nản*
 I'm bored. – *Tôi chán nản.*
 borrow (v) – *mượn/mượn*
 boss – *người chủ*
 both – *cả hai*
 bottle – *chai*
 box – *hộp*
 boy – *con trai*
 boyfriend – *bạn trai*
 bracelet – *giây chuyền*
 brave – *can đảm*
 bread – *bánh mì*
 break – *làm vỡ*
 breakfast – *bữa ăn sáng*
 breast – *vú*
 breastfeed – *cho bú sữa mẹ*
 breathe – *thở*
 breeze – *gió nhẹ*
 bribe – *hối lộ, đút lót*
 bridge – *cái cầu*
 bright – *sáng chói*
 bring – *mang*

broken – gãy	cactus – cây xương rồng
brother (older) – anh	café – tiệm/cửa hàng cà-phê
(younger) – em	cake – bánh
brown – màu nâu	camera – máy hình
bruise – vết thâm tím	camp (v) – cắm trại
brunet, brunette – ngăm đen	camp (n) – trại, lều
bucket – thùng, xô	can (to be able) – có thể
Buddhism – Phật giáo	candle – đèn cây/cây nến
Buddhist monk – vị sư/nhà sư	cao đài sect – Đạo Cao đài
Buddhist temple/pagoda – chùa	capital – thủ đô
bug – con rệp	carambola (starfruit) – quả khế
build (v) – xây dựng	care (to take care of) – săn sóc
building – toà cao ốc	carpet – tấm thảm
bull – bò đực	carrot – củ cà-rốt
burn (v) – đốt cháy	carry (v) – mang
bus – xe buýt	cat – con mèo
business – thương mại	Catholic – công giáo
busy (to be) – bận rộn	cave – động
but – nhưng	cemetery – nghĩa trang
butcher – tiệm/cửa hàng bán thịt	certain – chắc chắn
butter – bơ	chance – cơ hội
buy (v) – mua	chair – ghế
by – bằng, bởi	change (money) – tiền lẻ
	cheap – rẻ
	cheese – pho-mai
	chemist (pharmacy) – nhà/cửa hàng thuốc tây
	chewing gum – kẹo cao-su
cabbage – cải bắp	chicken – thịt gà

child – *đứa trẻ*
 children – *đứa/người con*
 chilli – *ớt*
 chocolate – *xô-cô-la*
 choose (v) – *lựa chọn*
 Christmas – *Giáng sinh*
 Christmas Eve – *đêm*

Giáng sinh

church – *nhà thờ*
 cigarettes – *thuốc lá*
 citizen – *công dân*
 city – *thành phố*
 city centre – *trung tâm*
 thành phố
 clean – *sạch sẽ*
 clock – *giờ*
 close (v) – *đóng*
 clothing – *áo quần*
 cloud – *mây*
 coast – *bờ biển*
 coat – *áo choàng ngoài*
 cockroach – *con gián*
 coconut – *dừa*
 coffee – *cà-phê*
 coin – *đồng xu*
 cold – *lạnh*
 come – *đến*
 comfortable – *tiện nghi*
 communist – *cộng sản*
 company – *công ty*
 compete – *cạnh tranh*

complex – *mắc cảm*
 computer – *máy tính*
 comrade – *đồng chí*
 condom – *áo mưa/bao*
 chống thụ thai
 conductor – *người hướng*
 dẫn
 confectionery – *mứt, kẹo*
 Confucianism – *Nho*
 giáo/Khổng giáo
 Confucius – *Khổng tử*
 congratulations – *chúc mừng*
 constipation – *táo bón*
 contagious – *lây (bệnh)*
 contraceptive – *thuốc*
 ngừa thai
 conversation – *trò chuyện*
 cook (n) – *người nấu bếp*
 cool – *mát*
 cooperative – *hợp tác xã*
 cop – *cảnh sát*
 copper – *cảnh sát*
 cord – *dây thừng nhỏ*
 corn – *bắp*
 corner – *góc*
 corrupt – *tham nhũng*
 cotton – *bông*
 cough – *ho*
 cough drop – *viên thuốc ho*
 count (v) – *đếm*
 country person – *dân quê*

court – *tòa án*
 cow – *con bò*
 crazy – *mất trí/điên*
 cream – *kem*
 credit card – *thẻ tín dụng*
 crocodile – *cá sấu*
 crop – *vụ, mùa*
 cross – *đi qua*
 cultivate (v) – *trồng trọt*
 cup – *cái ly*
 custard apple – *trái
 măng cầu dai/quả na*
 customs – *phong tục*
 cut (v) – *cắt*

D

dad – *cha*
 daily – *hàng ngày*
 damp – *ẩm ướt*
 dangerous – *nguy hiểm*
 dark – *bóng tối*
 daughter – *con gái*
 date (fruit) – *trái/quả chà là*
 date (time) – *ngày*
 dawn – *bình minh*
 day – *ngày*
 dead – *chết*
 deaf – *điếc*
 death – *sự chết*
 decide (v) – *quyết định*

decision – *sự quyết định*
 delay (v) – *trì hoãn*
 delicious – *tuyệt hảo*
 delightful – *thú vị*
 delirious – *mê sảng*
 democracy – *dân chủ*
 demonstration (protest) –
cuộc biểu tình
 dentist – *nha sĩ*
 deny (v) – *từ chối*
 depart (v) – *khởi hành*
 departure – *sự khởi hành*
 descend (v) – *xuống*
 desert – *sa mạc*
 dessert – *món ăn tráng
 miệng*
 destroy (v) – *phá huỷ*
 detail – *chi tiết*
 development – *phát triển*
 diarrhoea – *bệnh ỉa chảy*
 different – *khác biệt*
 difficult – *khó*
 dinner – *bữa ăn tối*
 direct – *trực tiếp*
 dirt – *sự dơ bẩn*
 dirty – *dơ bẩn*
 disadvantage – *bất lợi*
 discount – *giảm*
 discover (v) – *khám phá*
 discrimination – *kỳ thị*
 dish – *món ăn*

disinfectant – thuốc tẩy uế
 distant – xa, khoảng cách
 do (v) – làm
 doctor – bác sĩ
 dog – con chó
 dole – tiền trợ cấp thất nghiệp
 doll – con búp bê
 dollar – đồng đô la
 donkey – con lừa
 door – cửa
 dope – chất ma túy
 double – đôi
 down – dưới
 downstairs – tầng dưới
 downtown – dưới phố
 dream – mơ mộng
 dress – quần áo
 dried – phơi khô
 drink (n) – thức uống
 drink (v) – uống
 drinkable (water) – (nước) uống được
 drug – thuốc
 drunk – say rượu
 dry – khô
 duck – vịt
 durian – sầu riêng
 during – trong khi
 dust – bụi

E

each – mỗi
 ear – tai
 early – sớm
 earn (v) – kiếm sống
 earnings – tiền lương
 earrings – hoa tai
 earth – trái đất
 earthquake – động đất
 east – phía đông
 Easter – Phục sinh
 easy – dễ
 eat (v) – ăn
 economic – kinh tế
 economy – nền kinh tế
 education – giáo dục
 egg – trứng
 eggplant – cà pháo
 elder – người lớn tuổi hơn
 election – bầu cử
 electricity – điện
 embarrassment – bối rối
 embassy – tòa đại sứ
 employee – người làm công
 employer – người chủ
 empty – trống, rỗng
 end – kết thúc
 energy – năng lượng
 English – Anh ngữ

enjoy (oneself) – *thưởng thức*

enough – *đủ*

enter (v) – *đi vào*

entry – *lối vào*

envelope – *phong bì*

equal – *ngang, bình đẳng*

equator – *Xích đạo*

evening – *buổi tối*

event – *biến cố*

ever – *bao giờ*

every – *mỗi, mọi*

everyone – *mỗi người*

everything – *mọi vật*

exchange (v) – *trao đổi*

exhausted – *kiệt sức, mệt lử*

exile – *lưu vong*

exotic – *ngoại lai*

expensive – *đắt*

experience – *kinh nghiệm*

export (v) – *xuất khẩu*

explain (v) – *giải thích*

eye – *mắt*

F

face – *mặt*

fair – *công bằng*

faithful – *trung thành*

fall (n) – *sự rơi*

false – *sai*

family – *gia đình*

fan – *cái quạt*

far – *xa*

farm – *nông trại*

fast – *nhANH*

fat – *mập*

father – *cha*

fault – *lỗi*

fear – *sợ*

fee – *tiền thù lao*

feel (v) – *cảm thấy*

feeling – *cảm giác*

feminine – *dịu dàng*

fence – *hàng rào*

ferry – *phà*

festival – *ngày lễ*

fever – *cơn sốt*

few – *ít*

fiancé/e – *chồng/vợ chưa cưới*

field – *cánh đồng*

fig – *quả sung/quả vả*

fight – *đấu tranh*

fill – *làm đầy, điền vào*

film – *phim*

fine (penalty) – *tiền phạt*

finger – *ngón tay*

fire – *lửa*

firewood – *củi*

first – *thứ nhất*

fish – *cá*

flag – lá cờ
 flat – bằng, phẳng
 flea – con bọ chét
 flesh – thịt
 flight – chuyến bay
 flood – lụt
 floor – sàn nhà
 flour – bột
 flower – hoa
 fly – bay
 follow (v) – theo
 foot – chân
 for – cho
 force – sức, lực
 foreign – nước ngoài
 forest – rừng
 forget (v) – quên

You forgot. –

Ông/Cô đã quên.

forgive (v) – tha thứ
 fork – cái nĩa
 formality – hình thức/thủ tục
 fragile – dễ vỡ
 freckle – tàn nhang
 free (of charge) – miễn phí
 free (not bound) – tự do
 freeze – giá lạnh
 fresh (not stale) – tươi
 fried – chiên/rang
 friend – bạn
 friendly – thân thiện

from – từ
 fruit – trái cây/hoa quả
 fry (v) – chiên/rán
 full – đầy
 fun – sự vui đùa
 funny – buồn cười
 furniture – đồ đạc

G

game – trò chơi
 garbage – rác
 garden – vườn
 garlic – tỏi
 gate – cửa
 generous – rộng lượng
 get (v) – được
 girl – con gái
 give (v) – cho

Give me ... – Cho tôi ...

I'll give you ...

Tôi sẽ cho Ông/Cô ...

glass (of water) – ly (nước)
 glasses – nhiều ly
 gloves – găng tay
 go (v) – đi

I'm going to ...

Tôi sẽ đi ...

goat – con dê
 God – Thượng đế
 gold – vàng

good – *tốt*
 government – *chính phủ*
 grandchild – *cháu trai*
 grandfather – *ông*
 grandmother – *bà*
 grape – *quả nho*
 grapefruit – *quả bưởi/thanh trà*
 grass – *cỏ*
 grease – *mỡ*
 greed – *tính tham lam*
 green – *màu xanh lá cây*
 greet (v) – *chào hỏi*
 grocery – *tiệm tạp hóa*
 grow (v) – *trồng*
 guava – *quả ổi*
 guess (v) – *đoán*
 guest – *khách*
 guesthouse – *nhà khách, nhà trọ*
 guide – *hướng dẫn*
 guidebook – *sách hướng dẫn*
 guilt – *tội lỗi*
 guitar – *đàn tây ban cầm/đàn ghi ta*
 gun – *súng*

H

hair – *tóc*
 half – *một nửa*
 hand – *tay*
 handbag – *túi xách tay*
 handicraft – *đồ thủ công*
 handkerchief – *khăn tay*
 handsome – *đẹp trai*
 happy – *hạnh phúc*
 hard – *khó*
 hat – *cái nón*
 hate (v) – *ghét*
 have (v) – *có*
 I have ... – *Tôi có ...*
 You have ... – *Ông/Cô có ...*
 Have you (got) ...?
 Ông/Cô có ... không?
 hay – *cỏ khô*
 head – *cái đầu*
 headache – *đau đầu*
 health – *sức khỏe*
 hear (v) – *nghe*
 heart – *trái tim*
 heat – *sức nóng*
 heater – *lò sưởi*
 heavy – *nặng*
 help (v) – *giúp đỡ*
 hen – *gà mái*
 herb – *cỏ, rau mùi*

here – ở đây

high – cao

hill – cái đồi

hire (v) – thuê

I'd like to hire it.

Tôi muốn thuê cái ấy.

hitchhike – quá giang

Hoa Hao Sect – Đạo Hòa
hảo

hold (v) – nắm, giữ

hole – cái lỗ

holiday – ngày nghỉ

holy – thần thánh

home – nhà

homeland – quê nhà

homesick – nhớ nhà

homosexual – đồng tính
luyến ái

honest – chính trực,
ngay thẳng

hope (v) – hy vọng

horse – con ngựa

hospitality – sự mến khách

hot – nóng

hotel – khách sạn

house – nhà

housework – việc nhà

how – làm sao

hug (v) – ôm chặt

human – nhân đạo

hungry (to be) – đói

I'm hungry. – Tôi đói.

Are you hungry?

Ông/Cô có đói không?

hurry (to be in a) – vội vàng

I'm in a hurry.

Tôi đang gấp.

hurt – đau

husband – chồng

I

ice – nước đá

icecream – cà-rem

idea – ý tưởng

idiot – ngu ngốc

if – nếu

ill – bệnh, ốm

illegal – bất hợp pháp

immediately – ngay

imitation – bắt chước

import (v) – nhập khẩu

impossible – không thể
làm được

imprisonment – sự bỏ tù

in – trong

incident – việc xảy ra

include (v) – bao gồm

inconvenient – bất tiện

increase (v) – gia tăng

indigestion – chứng khó tiêu

individual – cá nhân
 indoors – ở trong nhà
 industry – kỹ nghệ/
 công nghiệp
 infection – sự nhiễm độc
 infectious – nhiễm trùng
 informal – không nghi thức
 information – tin tức
 injection – sự tiêm
 injury – sự tổn hại
 insect – sâu bọ
 insect repellent –
 thuốc trừ sâu
 inside – ở trong
 insurance – sự bảo hiểm
 insure – bảo hiểm
 It's insured.
 Cái ấy được bảo
 hành/hiểm.
 intelligent – thông minh
 interested (v) – có quan
 tâm
 interesting – thú vị
 international – quốc tế
 invite (v) – mời
 irrigation – sự tưới
 island – hòn đảo
 itch – sự ngứa

J

jacket – áo vét
 jackfruit – quả/trái mít
 jail – nhà tù
 jar – lọ, bình
 jazz – nhạc gia
 jewellery – nữ trang
 job – công việc
 joke (n) – lời nói đùa
 joke (v) – nói đùa
 journal – tạp chí
 journalist – nhà báo
 judge – quan tòa
 jug – cái bình
 juice – nước ép
 jump (v) – nhảy
 jumper/sweater – áo ấm
 jungle – rừng
 justice – công lý

K

kerosene – dầu lửa
 key – cái chìa khóa
 kidney – thận
 kill – giết
 kilogram – ki-lô-gam
 kilometre – ki-lô-mét
 kind – tử tế
 kindergarten – nhà trẻ
 kiss – hôn

kitchen – *phòng bếp*

knapsack – *ba lô*

knife – *dao nhíp*

know (to be acquainted

with) – *nhận biết*

(to have knowledge of,

to know how to) – *biết*

L

lace – *dây buộc*

lake – *cái hồ*

lamb – *cừu*

lamp – *cây đèn*

land – *đất*

landslide – *sự lở đất*

language – *ngôn ngữ*

last (adj) late – *cuối cùng*

laugh – *cười*

laundry – *tiệm giặt*

law – *luật pháp*

lawyer – *luật sư*

lazy – *lười biếng*

leader – *người lãnh đạo*

learn (v) – *học*

leather (adj) – *bằng da*

leave (v) – *rời/để*

leech – *con đỉa*

left – *bên trái*

left-wing – *thuộc cánh tả*

leg – *chân*

legal – *hợp pháp*

lemon – *quả chanh*

Lent – *Mùa chay*

less – *ít hơn, nhỏ hơn*

letter – *cái thư*

lettuce – *rau diếp*

liar – *kẻ nói láo*

library – *thư viện*

lie (v) – *nói láo*

life – *sự sống*

lift (elevator) – *thang máy*

light (n) – *ánh sáng*

(adj) – *nhẹ*

like (similar) – *giống như*

like (vb) – *thích*

lime – *chanh*

line – *dây*

lip – *môi*

lipstick – *thỏi son*

listen (v) – *nghe*

little (adj) – *nhỏ, bé*

live (v) – *sống*

lizard – *con thằn lằn*

lock (n) – *ổ khóa*

long – *dài*

longan – *quả/trái nhãn*

look (v) – *nhìn, xem*

look for (v) – *tìm kiếm*

lose – *mất*

lotus – *hoa sen*

lotus seed – *hạt/hột sen*

loud – to, âm ỹ
 love (n) – tình yêu
 love (v) – yêu, thương

I love you. (male to female)

Anh yêu em.

I love you. (female to male)

Em yêu anh.

low – thấp

luck – may mắn

luggage – hành lý

lump (of sugar) –

viên (đường)

(swelling) – cục bướu

lunch – ăn trưa

luxury – sang trọng

lychee – quả vải

M

machine – máy móc

mad – điên

made (to be made of) –
làm bằng

magazine – tạp chí

maid – con gái, đầy tớ gái

majority – đa số, số đông

make – làm

make-up – sự trang điểm

male – trai

man – người đàn ông

manager (n) – người quản lý

mango – quả/trái xoài

mangosteen – quả/trái

mãng cụt

many – nhiều

map – bản đồ

marble – đá hoa

market – chợ

marriage – sự kết hôn

marry (v) – cưới vợ, lấy
chồng

matches – diêm

mattress – nệm

maybe – có thể

meat – thịt

mechanic – thợ máy

medicine – thuốc

meet (v) – gặp

I'll meet you.

Tôi sẽ gặp ông/cô.

We can meet you.

*Chúng tôi có thể gặp
 ông/cô.*

melon – dưa tây

mend (v) – vá, mại

menu – thực đơn

message – thông báo

metal – kim loại

midday – buổi trưa

midnight – nửa đêm

milk – sữa
 mind (n) – tinh thần
 mineral water – nước suối
 mint – cây bạc hà
 minute – phút
 mirror – tấm gương
 miss (feel absence of) – nhớ

I'll miss you.

Tôi sẽ nhớ ông/cô.

mistake – lỗi, sai lầm
 mix (v) – pha trộn
 modern – tân kỳ
 monastery – tu viện
 money – tiền
 monkey – con khỉ
 month – tháng
 moon – mặt trăng
 more – thêm nữa
 morning – buổi sáng
 mother – mẹ
 mountain – quả núi
 mouth – miệng
 move – di chuyển
 movie – chiếu bóng
 mud – bùn
 museum – viện bảo tàng
 musician – nhạc sĩ

N

name – tên
 narcotic – thuốc ngủ

nature – thiên nhiên
 near – gần
 necessary – cần thiết
 necklace – chuỗi hạt
 need (v) – cần
 needle – cái kim
 neither – không
 never – không bao giờ
 new – mới
 news – tin tức
 newspaper – nhật báo
 next – sắp tới
 nice – tử tế
 night – ban đêm
 noise – tiếng ồn
 noisy – ồn ào
 none – không một ai
 north – phía bắc
 nose – cái mũi
 nothing – không có gì
 novel – tiểu thuyết
 now – bây giờ
 nurse – y tá
 nut – quả hạch

O

obvious – rõ ràng
 occupation – công việc
 ocean – đại dương
 odour – mùi

offend (v) – *xúc phạm*
 offer (v) – *biếu, tặng*
 office – *văn phòng*
 officer – *sĩ quan*
 often – *luôn luôn*
 oil – *dầu*
 ointment – *thuốc mỡ*
 old – *cũ*
 olive – *quả ô-liu*
 omelette – *trứng chiên/rán*
 on – *trên*
 once – *một lần*
 one – *một*
 onion – *hành*
 only – *chỉ*
 open (v) – *mở, bắt đầu*
 (adj) – *mở*
 opinion – *ý kiến*
 opium – *thuốc phiện*
 opportunity – *cơ hội*
 opposite – *trái ngược*
 or – *hay là*
 orange – *quả cam*
 order (n) – *thứ, bậc*
 ordinary – *bình thường*
 organisation – *tổ chức, cơ quan*
 organise (v) – *tổ chức*
 original – *nguồn gốc*
 other – *khác*
 out – *ngoài*

outside – *bên ngoài*
 over – *trên*
 overboard – *xuống biển*
 overcoat – *áo khoác ngoài*
 overnight – *qua đêm*
 overseas – *ở nước ngoài*
 owe (v) – *nợ, thiếu*
 I owe you ...
 Tôi thiếu ông/cô ...
 You owe me ...
 Ông/Cô thiếu tôi ...
 owner – *người chủ*
 ox – *con bò đực*
 oxygen – *ô-xy*
 oyster – *con sò*

P

package – *gói đồ/hàng*
 packet – *gói*
 (of cigarettes) – *thuốc lá*
 padlock – *cái khóa móc*
 page – *trang*
 pagoda – *chùa*
 pain – *sự đau đớn*
 painful – *đau đớn*
 painter – *họa sĩ*
 pair – *một đôi*
 palace – *lâu đài*
 pan – *xoong, chảo*
 pancake – *bánh kếp*

pants – quần dài
 paper – giấy
 parallel – song song
 parcel – gói, bưu kiện
 pardon – sự tha thứ
 parents – cha mẹ
 park – công viên
 parrot – con vẹt
 part – bộ phận
 participate (v) – tham dự
 participation – sự tham dự
 particular – đặc biệt
 parting – sự từ giã
 party – đảng, bữa tiệc
 passenger – hành khách
 passport – hộ chiếu
 past – quá khứ
 pastry – bột nhồi
 path – đường mòn
 patient – người bệnh
 pay (vb) – trả tiền
 peas – đậu Hà-lan
 peace – hòa bình
 peach – quả đào
 peanut – đậu phộng
 pear – quả lê
 pearl – ngọc trai
 pedestrian – người đi bộ
 pen – bút, ngòi bút
 pencil – bút chì
 people – người

pepper – tiêu
 per – mỗi
 percentage – tỷ lệ phần trăm
 perfect – hoàn hảo
 permanent – lâu dài
 permission – sự cho phép
 permit – cho phép
 persecution – sự hành hạ
 person – người
 personal – cá nhân
 personality – nhân cách
 perspire (v) – đổ mồ hôi
 petroleum – dầu xăng, dầu lửa
 pharmacy – nhà/cửa hàng thuốc tây
 photo – ảnh
 pie – bánh pa-tê
 piece – miếng, mảnh
 pig – con heo
 pill – viên thuốc
 pillow – cái gối
 pillowcase – áo gối
 pilot – phi công
 pine – cây thông
 pineapple – quả thơm, quả dứa
 pink – màu hồng
 pipe – ống dẫn
 place – chỗ, nơi

plane – *mặt phẳng, máy bay*
 plant – *cây*
 plate – *tấm, phiến*
 play (v) – *chơi*
 plea – *lời bào chữa*
 plenty – *nhiều, sung mãn*
 plug – *nút, chốt*
 plum – *quả mận*
 pocket – *túi*
 poet – *nhà thơ*
 point – *điểm*
 police – *cảnh sát*
 politics – *chính trị học*
 pool (swimming) – *hồ (bơi)*
 poor – *nghèo*
 popcorn – *bắp rang*
 pork – *thịt heo/thịt lợn*
 positive – *tích cực*
 postbox – *thùng thư*
 post office – *bưu điện*
 postage – *bưu phí*
 postage stamp – *tem thư*
 postcard – *bưu thiếp*
 pot – *bình, lọ*
 potato – *khoai tây*
 pottery – *đồ gốm*
 pound – *đồng bảng Anh*
 poverty – *sự nghèo khó*
 power – *quyền lực*
 practical – *thực hành*
 prayer – *sự cầu nguyện*

prefer (v) – *thích hơn*
 pregnant – *có thai*
 prepare – *sửa soạn*
 prescription – *đơn thuốc*
 present (time) – *hiện tại*
 (gift) – *quà biếu*
 president – *tổng thống, chủ tịch*
 pressure – *áp lực*
 pretty – *xinh, đẹp*
 prevent – *ngăn ngừa*
 price – *giá cả*
 pride – *hãnh diện*
 priest – *thầy tu*
 prison – *nhà tù*
 prisoner – *người ở tù, tù nhân*
 private – *riêng tư*
 probably – *có thể*
 problem – *vấn đề*
 process – *quá trình*
 procession – *cuộc diễu hành*
 produce – *sản xuất*
 professional – *chuyên nghiệp*
 profit – *lợi ích*
 promise – *hứa*
 property – *tài sản*
 proportion – *sự cân xứng, tỷ lệ*
 prostitute – *đĩ, điếm*

protect (v) – *bảo vệ*
 protest (n) – *sự phản đối*
 public – *chung, công cộng*
 pull – *kéo*
 punish (v) – *phạt*
 pure – *nguyên chất, tinh khiết*
 purple – *màu tím*
 pus – *mủ*
 push (v) – *đẩy*
 put (v) – *đặt*

Q

quality – *chất lượng*
 quantity – *số lượng*
 quarrel (v) – *cãi nhau*
 question – *câu hỏi*
 quick – *nhANH*
 quiet – *im lặng*

R

rabbit – *con thỏ*
 race (of people) – *chủng tộc*
 (contest) – *cuộc đua*
 racism – *sự kỳ thị*
 radio – *máy thu thanh*
 railroad – *đường xe lửa*
 rain – *mưa*
 raincoat – *áo mưa*
 rainy – *có mưa*

rambutan – *quả/trái chôm chôm*
 ranch – *trại nuôi súc vật*
 rape (n) – *sự cướp đoạt, sự hãm hiếp*
 rape (v) – *cướp đoạt, hãm hiếp*
 rare – *hiếm*
 rat – *con chuột*
 raw – *sống*
 razor – *dao cạo*
 razor-blade – *lưỡi dao cạo*
 read (v) – *đọc*
 ready – *sẵn sàng*
 real – *thực, thực tế*
 realise (v) – *thực hiện*
 reason – *lý lẽ*
 receipt – *biên nhận*
 receive (v) – *nhận*
 recent – *vừa mới*
 recognise (v) – *công nhận*
 recommend (v) – *đề nghị*
 recording – *sự ghi*
 red – *màu đỏ*
 reflection – *sự suy nghĩ*
 refreshment – *sự nghỉ ngơi, thức ăn & thức uống*
 refrigerator – *máy lạnh*
 refugee – *người tỵ nạn*
 refund – *trả lại*
 refuse (v) – *từ chối*

150 Vocabulary

region – vùng, miền	rhythm – nhịp điệu
regret (v) – sự hối tiếc, sự ân hận	rice – cơm
regulation – quy tắc, điều lệ	rich – giàu
relation – sự liên hệ	right (opposite of left) – bên phải; (not wrong) – đúng
relationship – mối quan hệ	I'm right. – Tôi đúng.
relax (v) – giải trí, nghỉ ngơi	You're right. – Ông/cô đúng.
religion – tôn giáo	right wing – cánh hữu, phe hữu
remember (v) – nhớ	ring (n) – chiếc nhẫn
remote – xa	ring (v) – rung
rent (n) – tiền thuê nhà	ripe – chín
rent (v) – thuê nhà	risk – sự liều lĩnh
repair (v) – sửa chữa	river – con sông
repeat – nhắc lại	road – con đường
repellent – thuốc trừ sâu	roasted – nướng
report (v) – báo cáo, tường trình	rob – cướp
representative – đại diện	robber – kẻ ăn cướp
reptile – loài bò sát	robbery – sự ăn cướp
republic – cộng hòa	rock – đá
require – đòi hỏi	roof – mái nhà
reservation – sự hạn chế	room – phòng
reserve – để dành, dự trữ, trữ bị	rope – dây thừng
respect – kính trọng	rose – hoa hồng
responsibility – trách nhiệm	round – tròn
rest – nghỉ ngơi	rubber – cao su
restaurant – tiệm ăn	rubbish – đồ bỏ đi, rác rưởi
return (vb) – trở lại	rug – thảm
revolution – cuộc cách mạng	ruins – tàn tích

rule – *phép tắc, luật lệ*
 run (v) – *chạy*

S

sad – *buồn*
 safe (n) – *tủ sắt*
 safe (adj) – *an toàn*
 safety – *sự an toàn*
 saffron – *màu vàng nghệ*
 sailor – *thủy thủ*
 saint – *vị thánh*
 salad – *xà-lách*
 sale – *sự bán*
 salt – *muối*
 same – *giống như*
 sand – *cát*
 sandals – *dép*
 sandwich – *bánh xăng-uych*
 satisfaction – *sự thỏa mãn, sự hài lòng*
 sauce – *nước sốt*
 saucepan – *cái xoong*
 sausage – *xúc xích, Lạp xưởng*
 save – *để dành*
 scarf – *khăn quàng cổ*
 school – *trường học*
 scissors – *cái kéo*
 sea – *biển*
 seasick – *say sóng*
 seat – *ghế, chỗ ngồi*
 second – *thứ hai*
 secret – *bí mật*
 secretary – *thư ký*
 section – *phần, đoạn, tiết*
 see – *thấy*
 selfish – *ích kỷ*
 sell (v) – *bán*
 seller – *người bán hàng*
 send (v) – *gởi/gửi*
 separate (a) – *ly thân*
 separate (v) – *tách ra, phân ra*
 serious – *trầm trọng, nghiêm trọng*
 servant – *người giúp việc*
 settle (v) – *ổn định, an cư*
 several – *dăm bảy*
 sew – *may, khâu*
 shade (n) – *bóng, bóng tối*
 shampoo – *xà-phòng gội đầu*
 shape – *hình dáng*
 share (v) – *chia xẻ*
 shark – *cá mập*
 shave (v) – *cạo râu*
 shawl – *khăn choàng*
 sheep – *con cừu*
 sheet – *lá, tấm, ra trải giường*
 shell – *vỏ, bao*
 ship – *tàu thủy*
 shirt – *áo sơ-mi*

shoe – <i>giày</i>	single (unique) – <i>đơn lẻ</i>
shoot (v) – <i>bắn</i>	(unmarried – <i>độc thân</i>
shop – <i>cửa tiệm / cửa hàng</i>	sister (older) – <i>chị</i>
shore – <i>bờ, bờ biển</i>	(younger) – <i>em</i>
short (duration/time) – <i>ngắn</i>	sit (v) – <i>ngồi</i>
(height) – <i>thấp</i>	situation – <i>hoàn cảnh</i>
shortage – <i>sự thiếu</i>	size – <i>kích thước</i>
shout (v) – <i>la hét, reo hò</i>	skin – <i>da</i>
show (v) – <i>cho xem, cho thấy</i>	skirt – <i>váy</i>
Show me. – <i>Chỉ cho tôi.</i>	sky – <i>trời, bầu trời</i>
shower – <i>trận mưa rào</i>	sleep – <i>ngủ</i>
shrimp – <i>con tôm</i>	sleepy (to be) – <i>buồn ngủ</i>
shut (v) – <i>đóng</i>	slender – <i>mảnh khảnh</i>
shy – <i>e thẹn, nhút nhát</i>	slow – <i>chậm</i>
sick – <i>bệnh/bệnh/ốm</i>	slowly – <i>chậm chạp</i>
sickness – <i>sự đau yếu</i>	small – <i>nhỏ</i>
side – <i>phía, mặt</i>	smell (n) – <i>khứu giác, sự</i>
sight (view) – <i>sức nhìn, thị</i> <i>lực</i>	<i>ngửi</i>
sign – <i>ký</i>	smile (n) – <i>nụ cười</i>
silence – <i>yên lặng</i>	smoke (n) – <i>khói</i>
silk (adj) – <i>lụa</i>	snake – <i>con rắn</i>
silver – <i>bạc</i>	snow – <i>tuyết</i>
similar – <i>giống như</i>	soap – <i>xà-phòng</i>
simple – <i>đơn giản</i>	soccer – <i>bóng đá</i>
sin – <i>tội lỗi</i>	socialism – <i>chủ nghĩa xã hội</i>
since – <i>từ lúc</i>	sock – <i>bít tất</i>
sing (v) – <i>ca hát</i>	soil – <i>đất</i>
singer – <i>ca sĩ</i>	solid – <i>vững vàng, cứng</i>
	some – <i>một vài</i>
	somebody – <i>một vài người</i>

something – *một vài cái gì*
 sometimes – *đôi khi*
 son – *con trai*
 song – *bài hát*
 soon – *sớm*
 sorry (I am) – *xin lỗi*
 soup – *xúp, canh*
 south – *phía nam*
 souvenir – *vật kỷ niệm*
 speak (v) – *nói*
 special – *đặc biệt*
 speed – *tốc độ*
 spicy – *cay, nhiều đồ gia vị*
 spider – *con nhện*
 spoon – *cái thìa*
 sport – *thể thao*
 spring (season) – *mùa xuân*
 square – *vuông*
 stairway – *cầu thang*
 stamp – *tem*
 standard – *tiêu chuẩn*
 star – *ngôi sao*
 starfruit – *quả/trái khế*
 start – *khởi hành, bắt đầu*
 station – *ga, trạm/bến*
 stay (v) – *ở lại*
 steal (v) – *ăn cắp*
 steam – *hơi nước*
 step – *bước, bước đi*
 stick – *cái gậy*
 sting (v) – *châm, chích, đốt*

stomach – *dạ dày*
 stone – *đá*
 stop (v) – *ngừng*
 storm – *dông, bão*
 story – *chuyện, câu chuyện*
 stove – *cái lò*
 straight – *thẳng*
 strange – *lạ*
 stranger – *người lạ*
 strawberry – *quả dâu*
 street – *con đường*
 strength – *sức mạnh*
 string – *dây*
 strong – *bền, mạnh*
 student – *học sinh*
 stupid – *ngu, đần*
 style – *kiểu, loại, văn phong*
 subway – *đường xe điện ngầm*
 success – *thành công*
 sudden – *thình lình, đột ngột*
 suffer (v) – *chịu, đau*
 sugar – *đường*
 suit – *bộ áo quần*
 summer – *mùa hè*
 sun – *mặt trời*
 sunburn – *sự rám nắng*
 sunglasses – *kính râm*
 sunrise – *mặt trời mọc*
 sunset – *mặt trời lặn*
 supermarket – *siêu thị*

sure – *chắc chắn*
 surprise – *ngạc nhiên*
 I'm surprised.
Tôi ngạc nhiên.
 survive (v) – *sống sót, tồn tại*
 sweet – *ngọt*
 sweet potato – *khoai lang*
 sweet soup – *chè*
 swim (v) – *bơi*

T

table – *cái bàn*
 tail – *cái đuôi*
 take (v) – *lấy, cầm*
 talk (v) – *nói*
 tall – *cao*
 Taoism – *Đạo Lão*
 tasty – *ngon*
 tax – *thuế*
 taxi – *xe tắc-xi*
 tea – *trà*
 tear(drop) – *nước mắt*
 teaspoon – *thìa uống trà*
 teach (v) – *dạy*
 teacher – *giáo viên*
 telegram – *bức điện tín*
 telephone (n) – *điện thoại*
 telephone (v) – *gọi điện thoại*

television – *truyền hình*
 temperature – *nhiệt độ*
 temple – *đền/chùa*
 Temple of Literature – *Văn miếu*
 tent – *lều vải, rạp*
 test – *trắc nghiệm*
 thank you – *cảm ơn/cảm ơn*
 that – *cái này*
 theatre – *rạp hát, sân khấu*
 there – *ở đó*
 these – *những cái này*
 thick – *dày*
 thief – *kẻ ăn cắp*
 thin – *mỏng*
 think (v) – *suy nghĩ*
 thirsty (to be) – *khát*
 this – *cái này*
 those – *những cái này*
 thought – *tư tưởng*
 thread – *sợi chỉ*
 ticket – *vé, giấy mời*
 tide – *thủy triều*
 tight – *khít, kín*
 time – *thì giờ*
 tip (gratuity) – *tiền biếu*
 tired (to be) – *mệt*
 tissues – *giấy mỏng*
 to – *đến*
 toast – *bánh mì nướng*
 together – *cùng, cùng với*

toilet – *phòng vệ sinh*
 toilet paper – *giấy vệ sinh*
 tomato – *cà chua*
 tonight – *đêm nay*
 too – *quá*
 tooth – *răng*
 toothache – *đau răng*
 toothbrush – *bàn chải đánh răng*
 toothpaste – *thuốc đánh răng*
 touch (v) – *sờ, đụng*
 tour – *cuộc đi*
 tourist – *khách du lịch*
 toward – *về phía*
 towel – *khăn lau, khăn tắm*
 tower – *tháp*
 town – *thành phố, thị xã*
 track – *dấu, vết*
 train – *xe lửa*
 transit (in) – *sự đi qua*
 translate (v) – *dịch*
 tree – *cây*
 trip – *cuộc đi chơi, chuyến đi*
 truck – *xe tải*
 true – *thật, đúng*
 trust – *tin, tin cậy*
 try – *cố gắng*
 turtle – *con rùa*
 typhus – *bệnh sốt phát ban*

U

ugly – *xấu xí*
 umbrella – *cái dù/ô*
 uncle – *bác/chú*
 uncomfortable – *bất tiện*
 under – *dưới*
 understand (v) – *hiểu*
 underwear – *áo quần lót*
 unemployed – *thất nghiệp*
 university – *đại học*
 unsafe – *không an toàn*
 until – *cho đến*
 up – *trên*
 upstairs – *trên lầu*
 useful – *ích lợi*

V

vacant – *trống, rỗng*
 vacation – *kỳ nghỉ hè*
 vaccination – *sự chủng, sự chích ngừa*
 valuable – *có giá trị*
 value (price) – *giá trị*
 vase – *cái bình, cái lọ*
 vegetable – *rau cải*
 vegetarian – *người ăn chay*
 veil – *cái trướng, cái màn*
 vendor – *người bán*
 very – *nhiều*
 view – *sự nhìn, quan điểm*

village – *làng*
vine – *cây nho*
vinegar – *giấm*
vineyard – *vườn nho*
visa – *thị thực*
visit (v) – *đi thăm*
voice – *tiếng nói*
vomit (n) – *ói, nôn*
vote (v) – *sự bỏ phiếu*
vulture – *người tàn ác*

W

wait (v) – *đợi*
waiter – *người hầu bàn*
walk (v) – *đi bộ*
wall – *bức tường*
want (v) – *muốn*
I want ... – *Tôi muốn ...*
Do you want ...? – *Ông/Cô có muốn ...?*

war – *chiến tranh*
warm – *ấm*
warn (v) – *cảnh cáo*
wash (yourself) – *rửa*
watch (n) – *đồng hồ*
watch (v) – *xem*
water – *nước*
water purification tablets – *thuốc lọc nước*
waterfall – *thác nước*

water lily – *hoa súng*
watermelon – *dưa hấu*
way – *con đường, lối đi*
weak – *yếu*
wealth – *sự giàu có*
wealthy – *giàu có, phong phú*
wear (v) – *mặc*
weather – *thời tiết*
weave – *dệt*
wedding – *lễ cưới*
week – *tuần lễ*
weigh – *cân, đo*
weight – *trọng lượng, sức nặng*
welcome – *đón tiếp*
well – *tốt, giỏi*
west – *phía tây*
wet – *ướt*
what – *gì*
wheat – *lúa mì*
when – *lúc nào*
where – *đâu*
which – *nào*

Which way? – *Đường nào?*

white – *màu trắng*
who – *ai*
whole – *toàn bộ, tất cả*
wide – *rộng*
wife – *người vợ*
wild animal – *thú hoang*

win – *thắng*
 window – *cửa sổ*
 wine – *rượu chát/rượu vang*
 wing – *cánh*
 winter – *mùa đông*
 wire – *dây kim loại*
 wise – *khôn ngoan*
 with – *với*
 within – *trong*
 without – *không có*
 woman – *phụ nữ, đàn bà*
 wonderful – *tuyệt vời/phi
thường*
 wood – *gỗ*
 wool – *len*
 work (n) – *công việc*
 work (v) .. *làm việc*
 world – *thế giới*
 worm – *sâu, giun*
 worse – *xấu hơn, tệ hơn*
 worth – *đáng giá*
 wound – *vết thương*

wrist – *cổ tay*
 write (v) – *viết*
 writer – *nhà văn/văn sĩ*
 writing paper – *giấy viết*
 wrong – *sai*

X

X-ray – *tia X*

Y

year – *năm*
 yellow – *màu vàng*
 yesterday – *hôm qua*
 yet – *còn, hãy còn*
 yoghurt – *yao-ua/sữa chua*
 young – *trẻ*
 youth – *tuổi trẻ, thanh niên*

Z

zone – *vùng*
 zoo – *sở thú*



Emergencies

Help!

It's an emergency!

Cứu với!

Trường hợp khẩn cấp!

There's been an accident!

Call a doctor!

Call an ambulance!

Vừa có một tai nạn!

Xin gọi bác sĩ!

Xin gọi xe cứu thương!

I've been raped.

I've been robbed!

Call the police!

My ... was stolen.

Tôi vừa bị hãm.

Tôi vừa bị móc túi!

Xin gọi cảnh sát!

... của tôi bị đánh cắp.

Stop!

Go away!

I'll get the police!

Watch out!

Thief!

Fire!

Ngừng lại!

Đi đi!

Tôi sẽ gọi cảnh sát!

Coi chừng!

Kẻ ăn cắp!

Cháy!

I've lost ...

my bags

my money

my traveller's cheques

my passport

Tôi vừa mất ...

cái xách tay của tôi

tiền của tôi

chi phiếu du lịch

sổ hộ chiếu của tôi

I am ill.

I am lost.

Tôi bị bệnh.

Tôi bị lạc đường.

Where is the police station?
Where are the toilets?

*Đồn cảnh sát ở đâu?
Nhà vệ sinh ở đâu?*

Could you help me please?
Could I please use the
telephone?
I wish to contact my
embassy/consulate.

*Xin vui lòng giúp tôi?
Tôi có thể dùng điện thoại
được không?
Tôi muốn liên lạc với tòa
đại sứ/tòa lãnh sự.*

I speak English.
I have medical insurance.
I understand.
I don't understand.
I didn't realise I was doing
anything wrong.
I didn't do it.
I'm sorry.
I apologise.

*Tôi nói tiếng Anh.
Tôi có bảo hiểm y tế.
Tôi hiểu.
Tôi không hiểu.
Tôi không nghĩ là tôi đã
làm điều gì sai.
Tôi không làm việc ấy.
Xin lỗi.
Tôi xin lỗi.*

Contact number (next of
kin)
My blood group is (A, B, O,
AB) positive/negative.

*Số liên lạc (người trực hệ)
Máu của tôi thuộc nhóm
(A, B, O, AB) dương/âm.*



Index

Abbreviations Used in This Book..	8	Condiments	95
Accommodation	56	Consonants	9
Checking In	57	Conversation	39
Checking Out	60	Cooking Methods	96
Complaints	60	Country, in the	73
Finding	57		
Useful Words	61	Dairy Products	94
Addressing People	27	Dates	120
Age	32	Days of the Week	119
Air	45	Dentist, at the	116
Allergies & Conditions	113	Dessert	90
Animals	76	Dialects	7
Apologies	27	Dinner	87
Around Town	64	Directions	42
		Drinks	97
Bank, at the	65		
Bargaining	100	Eggs	94
Be, verb	18	Emergencies	158
Bicycle	51		
Birds	78	Family	35
Boat	51	Feelings	37
Body Language	28	Festivals	122
Body, Parts of	114	Finding Accommodation	57
Breads & Cereals	95	Finding Your Way	42
Breakfast	85	Food	82
Bureaucracy	53	Forms of Address	27
Bus	46	Fractions	129
Buying Goods	101	Fruit	93
Buying Tickets	44	Future Tense	16
Calendar, Vietnamese	123	Geographical Terms	75
Camping	80	Getting Around	41, 81
Can (to be able)	16	Getting Started	7
Car	49	Goodbyes	24
Chemist	104, 115	Grammar	12
Civilities	24	Greetings	23
Classifiers	20		
Clothing	102	Health	110
Colours	107	Useful Words & Phrases	116
Commands	17	Holidays	123
Comparatives	19	Hotel, at the	57

Insects.....	79	Prohibition (negatives)	18
Interests	39	Pronouns, Personal.....	13
Introduction	5	Pronunciation	9
		Publications	105
Language Difficulties.....	38		
Language Help.....	7	Quantities	108
Languages	38	Questions	18
Lunch	86		
		Religion	34
Making a Purchase	101	Religious & National Festivals ..	122
Making Conversation	39	Requests	25
Making Your Own Sentences.....	21	Restaurant, at the.....	83
Materials.....	104	Useful Words.....	98
Measures	107		
Meat	90	Seafood	87, 91
Meeting People	31	Seasons	120
Miscellaneous Food	96	Sentence Structures.....	12
Modal Verbs	16	Sentences, Making your Own	23
Months	119	Shopping	99
Must (have to)	17	Essentials	108
		Should (ought to).....	17
Names.....	28	Sightseeing	69
Nationalities.....	31	Signs	44, 54
Need (modal)	17	Sizes & Quantities.....	108
Negatives	18	Small Talk	30
Night Life	71	Smoking	106
Northern & Southern Dialects	7	Soup	87
Nouns.....	13	Southern & Northern Dialects	7
Numbers & Amounts	127	Souvenirs	101
		Special Dishes	89
Occupations	33	Stationery & Publications	105
		Superlatives	19
Paperwork.....	53	Symptoms	111
Parts of the Body	114		
Past Tense	16	Taxi & Pedicab	47
Personal Pronouns	13	Telephone.....	67
Pharmacist.....	115	Telling the Time	118
Pharmaceuticals	104, 115	Tenses, past, present, future.....	16
Photography.....	106	Tet.....	123
Plants	79	Thankyou	24
Pork Meals	87	Tickets, buying	44
Post Office, at the.....	67	Time	
Poultry Meals	88	Future	121
Present Tense	16	Past	120
Problems		Present.....	120
Car	50	Times & Dates.....	118
Health.....	112	Toiletries	104
Hotel.....	60	Tones.....	11
Language	38	Town, Around	64

162 Index

Train	47
Vegetables	88, 91
Vegetarian Meals	85
Verbs	15
Vietnamese Calendar	123
Vocabulary	131

Vowels	9
Want (modal)	17
Weather	74
Weights & Measures	107
Women's Health	115
Word Order	15

1. The first part of the paper discusses the importance of the study of the history of the region. It is a very important part of the study and it is very important to know the history of the region. The second part of the paper discusses the importance of the study of the history of the region. It is a very important part of the study and it is very important to know the history of the region.

2. The second part of the paper discusses the importance of the study of the history of the region. It is a very important part of the study and it is very important to know the history of the region. The third part of the paper discusses the importance of the study of the history of the region. It is a very important part of the study and it is very important to know the history of the region.

Language Survival Kits

Complete your travel experience with a Lonely Planet phrasebook. Developed for the independent traveller, the phrasebooks enable you to communicate confidently in any practical situation – and get to know the local people and their culture.

Skipping lengthy details on where to get your drycleaning ironed, information in the phrasebooks covers bargaining, customs and protocol, how to address people and introduce yourself, explanations of local ways of telling the time, dealing with bureaucracy and bargaining, plus plenty of ways to share your interests and learn from locals.

Australian

Introduction to Australian English, Aboriginal and Torres Strait languages.

Arabic (Egyptian)

Arabic (Moroccan)

Baltic States

Covers Estonian, Latvian and Lithuanian.

Bengali

Brazilian

Burmese

Cantonese

Central Europe

Covers Czech, French, German, Hungarian, Italian and Slovak.

Eastern Europe

Covers Bulgarian, Czech, Hungarian, Polish, Romanian and Slovak.

Fijian

Greek

Hindi/Urdu

Indonesian

Japanese

Korean

Lao

Mandarin

Mediterranean Europe

Covers Albanian, Greek, Italian, Macedonian, Maltese, Serbian & Croatian and Slovene.

Mongolian

Nepali

Papua New Guinea

Pilipino

Quechua

Russian

Scandinavian Europe

Covers Danish, Finnish, Icelandic, Norwegian and Swedish.

Spanish (Latin American)

Sri Lanka

Swahili

Thai

Thai Hill Tribes

Tibet

Turkish

USA

Introduction to US English, Vernacular Talk, Native American languages and Hawaiian.

Vietnamese

Western Europe

Useful words and phrases in Basque, Catalan, Dutch, French, German, Irish, Portuguese and Spanish (Castilian).

Also from Lonely Planet:

Vietnam – a travel survival kit

From the wide avenues and pavement restaurants of Hanoi and Saigon to the spectacular verdant countryside, travelling in Vietnam is packed with challenges and surprises. This is a comprehensive and informative guide to one of the region's most popular destinations.

Ho Chi Minh City guide

Set in the lush tropical lowlands of south Vietnam, Ho Chi Minh City is a city full of colour – with enchanting pagodas and temples, bustling markets and abundant nightlife. This comprehensive guide will help you enjoy it all.

Vietnam travel atlas

Lonely Planet now offers you comprehensive and detailed maps that have been researched on the road by our experienced travel authors. Designed to be used in conjunction with Lonely Planet guidebooks, the travel atlases have been carefully checked to ensure that all place names and features correspond with the equivalent guidebook.

The atlases are in full colour and have comprehensive legends and helpful getting around information in five languages. They are also in handy book form (no more fold-out map hassles!).

So if you're tired of being led up the wrong path, get yourself a Lonely Planet travel atlas.

You'll wonder how you ever travelled without them.

- travel information by guidebook author Robert Storey, who also checked the atlas
- multilingual legend and getting around information (English, French, German, Spanish, Japanese)
- comprehensive index ensures easy location-finding
- references correspond with *Vietnam – travel survival kit*

Lonely Planet Audio Packs

The best way to learn a language is to hear it spoken in context. Set within a dramatic narrative, with local music and local speakers, is a wide range of words and phrases for the independent traveller – to help you talk to people you meet, make your way around more easily, and enjoy your stay.

Travellers will learn essential words and phrases – and their correct pronunciation by participating in a realistic story. The scripts have been developed in the belief that the best way to learn a new language is to hear it, then to practise it in the context in which you will use it. The emphasis is on effective communication.

Using the phrasebook as a reference, you'll find essential words and phrases, notes on grammar, cultural tips and plenty of vocabulary.

Audio packs are an innovative combination of a cassette/CD and phrasebook presented in an attractive cloth wallet made from indigenous textiles by local community groups in the countries where the languages are spoken.

Features of the Cassettes & CDs:

- realistic storylines explore situations that will be useful for all travellers
- languages are spoken by native speakers
- listeners learn key words and phrases in repetition exercises, then hear them used in context
- realistic sound effects and indigenous music used throughout
- length: 80 – 90 minutes

Forthcoming Language Survival Kits

Sinhalese, Hebrew, Ukrainian, Ethiopian (Amharic)

Forthcoming Audio Packs

Indonesian, Japanese, Thai, Vietnamese, Mandarin, Cantonese

PLANET TALK

Lonely Planet's FREE quarterly newsletter

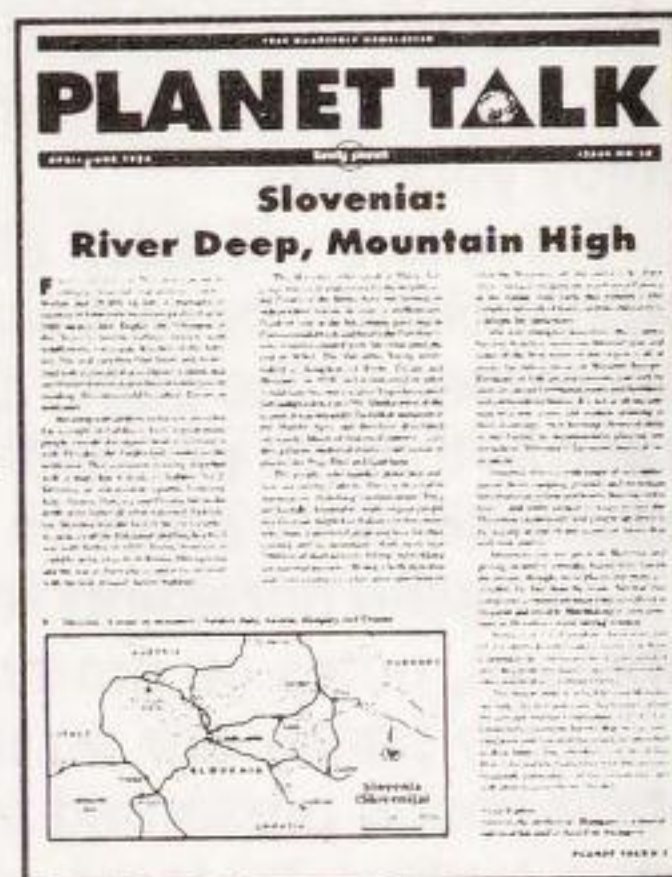
We love hearing from you and think you'd like to hear from us.

When...is the right time to see reindeer in Finland?

Where...can you hear the best palm-wine music in Ghana?

How...do you get from Asunción to Areguá by steam train?

What...should you leave behind to avoid hassles with customs in Iran?



For the answer to these and many other questions read PLANET TALK.

Every issue is packed with up-to-date travel news and advice including:

- a letter from Lonely Planet founders Tony and Maureen Wheeler
- travel diary from a Lonely Planet author - find out what it's really like out on the road
- feature article on an important and topical travel issue
- a selection of recent letters from our readers
- the latest travel news from all over the world
- details on Lonely Planet's new and forthcoming releases

To join our mailing list contact any Lonely Planet office.

LONELY PLANET PUBLICATIONS

Australia: PO Box 617, Hawthorn 3122, Victoria

tel: (03) 9819 1877 fax: (03) 9819 6459 e-mail: talk2us@lonelyplanet.com.au

USA: Embarcadero West, 155 Filbert St, Suite 251, Oakland, CA 94607

tel: (510) 893 8555 TOLL FREE: 800 275-8555 fax: (510) 893 8563

e-mail: info@lonelyplanet.com

UK: 10 Barley Mow Passage, Chiswick, London W4 4PH

tel: (0181) 742 3161 fax: (0181) 742 2772 e-mail: 100413.3551@compuserve.com

France: 71 bis rue du Cardinal Lemoine - 75005 Paris

tel: 1 46 34 00 58 fax: 1 46 34 72 55 e-mail: 100560.415@compuserve.com

World Wide Web: <http://www.lonelyplanet.com/>

<https://tieulun.hopto.org>

lonely planet language survival kit

The most enjoyable and rewarding way to get to know a place is by meeting the local people. Vietnamese is a vibrant language and even a little knowledge will help visitors gain an understanding of Vietnamese culture as well as make many friends along the way!

Also available from Lonely Planet: *Vietnam travel survival kit*, *Ho Chi Minh city guide*, *Vietnam travel atlas*



9780864423474

22

09/25/2017 13:14-3

9 780864 423474

2nd Edition

<https://tieulun.hopto.org>